



تقرير مجلس الإدارة ٢٠١١

إلى اجتماع الهيئة العامة لمساهمي الشركة



جلالة الملك عبدالله الثاني

”وفيما يتعلق بالسياسة الاقتصادية، فإن تركيزنا ينصب على النمو الغني بفرص العمل والابتكار والمشاريع الرائدة. ولا تزال الاستثمارات الوطنية في مجالي البنية التحتية والتعليم مستمرة، ونشهد حالياً ثمار النجاح في قطاعات مثل تكنولوجيا المعلومات“.







استمرار الريادة

مزيد من الاستثمارات، مزيد من الإنجازات

أعزائي المساهمين الكرام،
باسم أعضاء مجلس الإدارة، يسعدني أن أرحب بكم وأضع بين أيديكم التقرير السنوي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن لعام ٢٠١١. يوضح التقرير العديد من الإنجازات الهامة التي استطعنا تحقيقها خلال ٢٠١١، مُستقبلين عامنا الحالي ٢٠١٢ بنظرة وُلُوها التفاؤل لمواصلة العمل بنفس الوتيرة التي انتهجناها منذ خصخصة شركة الاتصالات الأردنية عام ٢٠٠٠. وسوف نستمر بتحقيق إنجازات نوعية تهدف لاستمرارية ريادتنا وتحقيق مردود جيد لمساهميننا، كما تهدف إلى تطوير قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات بما يضمن تحقيق الرؤى الملكية بجعل الأردن مركزاً إقليمياً للاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، وذلك من خلال الإسهام الفاعل في بناء مجتمع واقتصاد قائم على المعرفة باستخدام التكنولوجيا المبتكرة.

لقد تمكنا خلال عام ٢٠١١ من مواصلة القيام بدور ريادي وبارز عزز من فاعلية قطاع الاتصالات وقاده إلى مستويات أكثر تقدماً. هذا الجهد تكفل بتفضّل جلالة الملك بمنحنا جائزة صندوق الملك عبدالله الثاني للتميز. واصلنا في عام ٢٠١١ ضخ المزيد من الاستثمارات في مناح عديدة أسهمت في تطوير وتحديث البنية التحتية لقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، وذلك عبر التطوير المستمر لشبكاتنا.

وقد استطعنا خلال عام ٢٠١١ وكعادتنا أن نكون السباقين في طرح العديد من التقنيات والخدمات المبتكرة التي أهلتنا لقيادة السوق الأردنية ولنكون المشغل المرجعي خاصة بعد قيامنا كأول مشغل في الأردن بإطلاق خدمات الجيل الثالث 3G+ في عام ٢٠١٠، وطرحنا كأول مشغل أيضاً لأعلى سرعات للإنترنت في الأردن والتي وصلت إلى (٢٤ ميجابايت بالثانية)، مُسهمين بفاعلية في زيادة إنتاجية قطاع الأعمال والمؤسسات التعليمية وغيرها من القطاعات، إلى جانب زيادة نسبة انتشار الإنترنت على مستوى المملكة قاطبة خاصة في المحافظات، فكعادتنا كُنّا المشغل الأول الذي ينشر استخدام الإنترنت فيها، فضلاً عن إتاحتنا لمجموعة كبيرة من العروض المبتكرة وذات الأسعار التنافسية ووضعها في متناول يد أبناء المجتمع الأردني على اختلاف شرائحهم ودخولهم.

وفيما يتعلق برعاية العملاء وخدمتهم، فإن أهم ما ميّز عام ٢٠١١ في هذا المجال تمحور حول إطلاق برنامج "امتياز" الذي هدف لرفع وتعزيز مستوى رضا العملاء في نقاط الاتصال المختلفة. ويعد هذا البرنامج الأول من نوعه نظراً للالتزام التام الذي أظهرته مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن تجاه مشتركيها، ولما تقدّمه لهم من خدمات مميّزة تشمل إصلاح أعطال الإنترنت والخط الثابت خلال مدة أقصاها ٧٢ ساعة. هذا ويرتكز برنامج "امتياز" على مبدأ الشفافية والوضوح فيما يتعلق بعروضنا وبعلاقتنا مع عملائنا بشكل عام، وحول مبدأ الحماية فيما يتعلق بتوفيرنا لـ "إنترنت آمن" بهدف حماية أبنائنا وعائلاتنا الأردنية عند استخدام الإنترنت وضمان اختيارهم للمحتوى المناسب والذي يتماشى مع منظومة قيمنا وأخلاقنا وتقاليدينا.

لقد قمنا بتحسين وتطوير آليات عمل كافة الجهات ذات العلاقة بخدمة العملاء وبما يتواءم مع توقعاتهم ويلبي احتياجاتهم المرتبطة بالتغيير المستمر في توجهاتهم. وبالنظر لما حققه هذا البرنامج من كفاءة وفعالية، فإنه يسرني أن أعلن ضمن هذا التقرير عن انخفاض الشكاوى الواردة حول الخدمات التي نقدمها لعملائنا إلى أدنى مستوياتها، وذلك منذ إطلاق برنامج "امتياز".

ومثلما كان عام ٢٠١١ عاماً حافلاً على المستوى المؤسسي، فقد كان كذلك أيضاً على المستوى المجتمعي؛ حيث أننا واصلنا العمل من أجل تنفيذ مبادراتنا الرائدة للمسؤولية الاجتماعية والتي شكّلت علامة بارزة لنا وفي حياة كثير من الأردنيين لما حققته تلك المبادرات من ارتقاء بحياتهم اليومية والتقنية. إن مشروعنا "قرى Orange" لمكافحة الفقر و"صندوق Orange" لدعم انتشار الإنترنت في محافظات المملكة سيواصلان عملهما وتقديم خدماتهما خلال العام الحالي.

وعلى الرغم من التباطؤ الاقتصادي والمالي الذي شهدته المنطقة وتأثرت به المملكة خلال السنة الماضية إلى جانب تأثرها بمنافسة غير مسبوقة دارت بين مشغلي قطاع الاتصالات، إلا أننا استطعنا في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن وبكل اقتدار أن نواصل تصدّر سوق الاتصالات الأردنية وقيادتها، محققين في نهاية عام ٢٠١١ إيرادات بلغت قيمتها (٤١١,٨) مليون دينار أردني، وأرباحاً صافية بعد الضريبة بلغت (٨٩,٨) مليون دينار أردني من خلال قاعدة عملائنا التي ضمت حوالي (٣,٥) مليون مشترك.

ولأن عملنا الجاد في Orange الأردن يشكّل طريقنا نحو مجتمع معرفي، فإننا نلتزم بتنفيذ خططنا الطموحة التي أسهمت وما زالت تُسهم بتشكيل ملامح قطاع اتصالات وتقنية معلومات متطور وحيوي قادر على تقديم خدماته ومنتجاته المتطورة محلياً. وأؤكد هنا على التزامنا في Orange بمواصلة الاستثمار في سبيل زيادة حصتنا السوقية باستمرار. كما أؤكد على التزامنا أيضاً بتوسيع رقعة انتشار علامتنا التجارية Orange وتعظيم فرص الاستفادة من القيمة المُضافة التي تتيحها خدماتنا ومنتجاتنا لعملائنا على المستوى الإقليمي. وقد توجّ عملنا كما تعلمون بمشروع الربط الإقليمي، فنحن من ضمن المساهمين والمؤسسين لهما، وهما مشروع

تركيب كيبيل الإنترنت الدولي ضمن شبكة الاتصالات

الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية

الهجمات التي قد تتعرض لها الشركات، وتعتبر هذه الخدمات الأولى من نوعها على مستوى المملكة ومنطقة الشرق الأوسط.

وقد اكتسب المركز ثقة وسمعة طيبة أفضت إلى توقيعه سلسلة من الاتفاقيات الأمنية الإلكترونية مع عدد من جهات مختلفة من القطاع العام في المملكة، إلى جانب مشاركة المركز في عدد من المهام الأمنية الرسمية بالتعاون مع مديريات الأمن القومي.

إننا نفخر في **Orange** الأردن بما استطعنا تحقيقه من إنجازات خلال ٢٠١١ وبمدى التقدم الذي وصلنا له في مختلف جوانب عملنا، متطلعين إلى سنة عمل جديدة تلوها النجاحات والإنجازات.

ولتحقيق ما نصبو إليه خلال ٢٠١٢، فإننا سنبدل كل الجهد في **Orange** الأردن لمواصلة قيادة قطاع الاتصالات والعمل على تقدمه، ملتزمين التزاماً واضحاً بتحقيق نقلات نوعية بقطاع التقنية والتطبيقات، وتوفير أحدث الخدمات في هذا المجال ووضعها في متناول المواطنين بكافة شرائحهم. جاء ٢٠١٢ حاملاً معه وفي طياته المزيد من الحماس للعمل والبناء، نؤكد على أننا سنختتمه بمزيد من التقدم والتحول لنموذج ريادي ومنازة تضيء المملكة والمنطقة بالإنجازات من خلال مواصلة الجهود لتطوير البنى التحتية وتعزيز الابتكار.

نايلة خوام

الرئيس التنفيذي

أردني، محققين نفقات رأسمالية بلغت (٣٦,٥) مليون دينار أردني. بفضل نهجنا الثابت الذي ركز على عنصر الابتكار وعلى إطلاق منتجات متكاملة وموثوقة. ونتيجة لذلك، فإنه يسعدني أن أصرح بالقول بأننا نسير على الطريق الصحيح الذي جعلنا اليوم، المشغل المرجعي، الذي يخدم قرابة (٣,٥) مليون مشترك؛ أي بما يقارب نصف التعداد السكاني للمملكة.

ومن جهة أخرى وعلى الصعيد المالي، فقد تمكنا في **Orange** الأردن من مواصلة قيادتنا لقطاع الإنترنت المحلي وتعزيز نمونا على الرغم من تأثير المملكة بالتباطؤ الاقتصادي العالمي. كما وتمكنا من المحافظة على متانة قوتنا المالية واستدامتها، فجاه أداؤنا المالي بشكل عام موافقاً لخططنا ومحققاً لأهدافنا المالية والتجارية كما كان متوقفاً له، محافظين على هامش ربح تميز بتوجهه الإيجابي والسليم على الرغم من تأثيره باستثمارنا طويلة المدى والتي بذلناها بهدف تعزيز شبكتنا ومواصلة تطويرها وتحديثها.

وبالحديث حول عنصر الابتكار الذي نتخذه نهجاً لنا، فقد حرصنا خلال ٢٠١١ على مواصلة أنشطتنا التي تتبنى الابتكار وتدعم الإبداع والريادة ضمن مختبرات **Orange** التي تعد الأولى من نوعها في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا قاطبة، ساعين بخطى جادة نحو الاستمرار في إرساء معايير جديدة فيما يتعلق بتطوير حلول اتصالية مبتكرة تخدم المنطقة.

هذا وكان ٢٠١١ شاهداً على أحد إنجازاتنا التي نفتخر بها والتي تمثلت بإطلاق برنامج "امتياز" الأول من نوعه في الأردن والذي يجسد التزامنا القوي تجاه زبائننا ومشاركينا برعايتهم والعناية بهم، مُرسخين بذلك معايير جديدة في هذا المجال للانتقال بهم إلى مستويات أكثر تقدماً. وأود أن أشير إلى أن برنامج "امتياز" برهن على كفاءته وحقق الأهداف المرجوة منه، نظراً لحجم النتائج الإيجابية التي لسنها جراء تطبيقه وانتشار الوعي حوله لدى ما يقارب ٧٦٪ من زبائننا الذين تعززت ثقتهم في علامتنا التجارية **Orange**.

وفي سياق متصل، فقد كان لنا خلال ٢٠١١ إنجازاً آخرأ نضمه لقائمة إنجازاتنا فيما يتعلق بتطوير صناعة المحتوى الرقمي وتطبيقات الهواتف الخلوية؛ حيث عملنا على إطلاق مسابقة "جوائز تطبيقات **Orange** للهاتف الخليوي" والتي تعتبر من المبادرات الرائدة على المستويين المحلي والإقليمي، نظراً لأنها استهدفت الشباب من هواة ومحترفي التكنولوجيا. وقد تكللت المسابقة بالنجاح؛ حيث استقطبت ٢٤٧ مطوراً، وهو الأمر الذي يعتبر بمثابة شهادة بأهمية المسابقة والفوائد التي سيجنيها من خلالها القطاع والمستهلك على حد سواء.

وزاد من تميز ٢٠١١، تسجيل مركز أمن وحماية تكنولوجيا المعلومات والشبكات التابعة لـ **Orange** الأردن والمزود بأحدث التقنيات والخبرات، براءة اختراع بعنوان "Net Protect" لتقديم حلول المراقبة والسيطرة على تهديدات المحتوى لبروتوكول الإنترنت الذي يعزز توفير خدمات الشبكات وأدائها لحمايتها من

كلمة الرئيس التنفيذي

أعزائي المساهمين الكرام...



يسرني أن ألتقي بكم مجدداً في هذا الإصدار الجديد من تقريرنا السنوي لعام ٢٠١١ الذي شهد العديد من الإنجازات التي أضاءت صفحته في سجل مسيرتنا الحافل في **Orange** الأردن، والتي تعد بمثابة علامة فارقة ونقلة نوعية ليس على المستوى المؤسسي لنا فقط، بل وعلى مستوى قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات الأردني بأسره.

لقد وضعنا على عاتقنا في **Orange** الأردن ومنذ بداية عملنا ودخولنا للسوق الأردنية هدفاً أساسياً تمثل في المساهمة في دفع عجلة التنمية بإدخالنا كل ما هو جديد ومتطور من تقنيات وخدمات للمملكة ودمجها بالحياة اليومية للمواطن الأردني.

وقد سعينا خلال الإثني عشر شهراً الماضية بدأب شديد، مدفوعين بتوجهات إيجابية ومعلنين ٢٠١١ "عام الإنترنت"، الأمر الذي نبع من وعينا العميق لأهمية نشر ثقافة الإنترنت وترسيخها في الحياة اليومية، وترجم رؤيتنا الاستراتيجية بعيدة المدى والرامية للنهوض بالقطاع والانتقال به إلى مصاف الدول المتقدمة.

وهنا أود الإشارة إلى أن عملنا الدؤوب وجهودنا المتواصلة تكللت خلال ٢٠١١ بتسجيلنا لزيادة مهمة في إجمالي إيراداتنا، رافقها تحقيقنا لزيادة كبيرة بلغت ٣٨٪ في حجم قاعدة زبائن ومشاركي شبكتنا للإنترنت عريض النطاق ADSL والإنترنت اللاسلكي عريض النطاق 3G+، الأمر الناجم عن طرحنا وكأول مشغل في السوق المحلية لأعلى سرعات للإنترنت والتي وصلت إلى ٢٤ ميجابت/ثانية لخدمات الإنترنت عريض النطاق ADSL، وإلى ٢١ ميجابت/ثانية لخدمات الإنترنت اللاسلكي عريض النطاق 3G+. كما وتابعنا تعزيز حضورنا وحصتنا السوقية في قطاع الاتصالات المتنقلة من خلال تطوير وطرح العديد من الخدمات والعروض المبتكرة. لقد وصلت إيراداتنا في نهاية ٢٠١١ إلى (٤١١,٨) مليون دينار أردني، بينما وصلت أرباحنا الصافية إلى حوالي (٨٩,٨) مليون دينار

أعضاء مجلس الإدارة ٢٠١١



معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



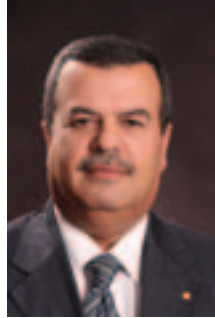
الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس الإدارة



معالي الدكتور ماهر المداحة

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



السيد مارك رينارد

نائب رئيس مجلس الإدارة



الآنسة عاصمة دوغان

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



السيد ميشيل مونزاني

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



السيد هوغ دي فيرديل

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



المستشار القانوني لمجلس الإدارة
الأستاذ: نائر النجداوي

أعضاء الإدارة العليا ٢٠١١



السيد وليد الدولات

نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن
وحدة عمل المبيعات الكلية



السيدة نائلة خوام

الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



الدكتور إبراهيم حرب

المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية



السيد رسلان ديرانية

المدير التنفيذي للمالية
المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة



السيد برنارد بيريلون

المدير التنفيذي للاستراتيجية
السكرتير العام لمجلس الإدارة



السيد طموح الخولي

المدير التنفيذي لأمن وحماية المعلوماتية



السيد من تران

المدير التنفيذي للتسويق والاتصال



السيد سامي سميرات

نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن
الرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات



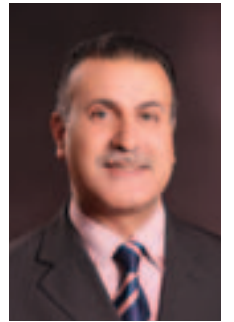
السيد سعد الخالدي

المدير التنفيذي للأعمال التجارية لـ Orange الأردن
وحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن



السيد أحمد صلاح

المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة



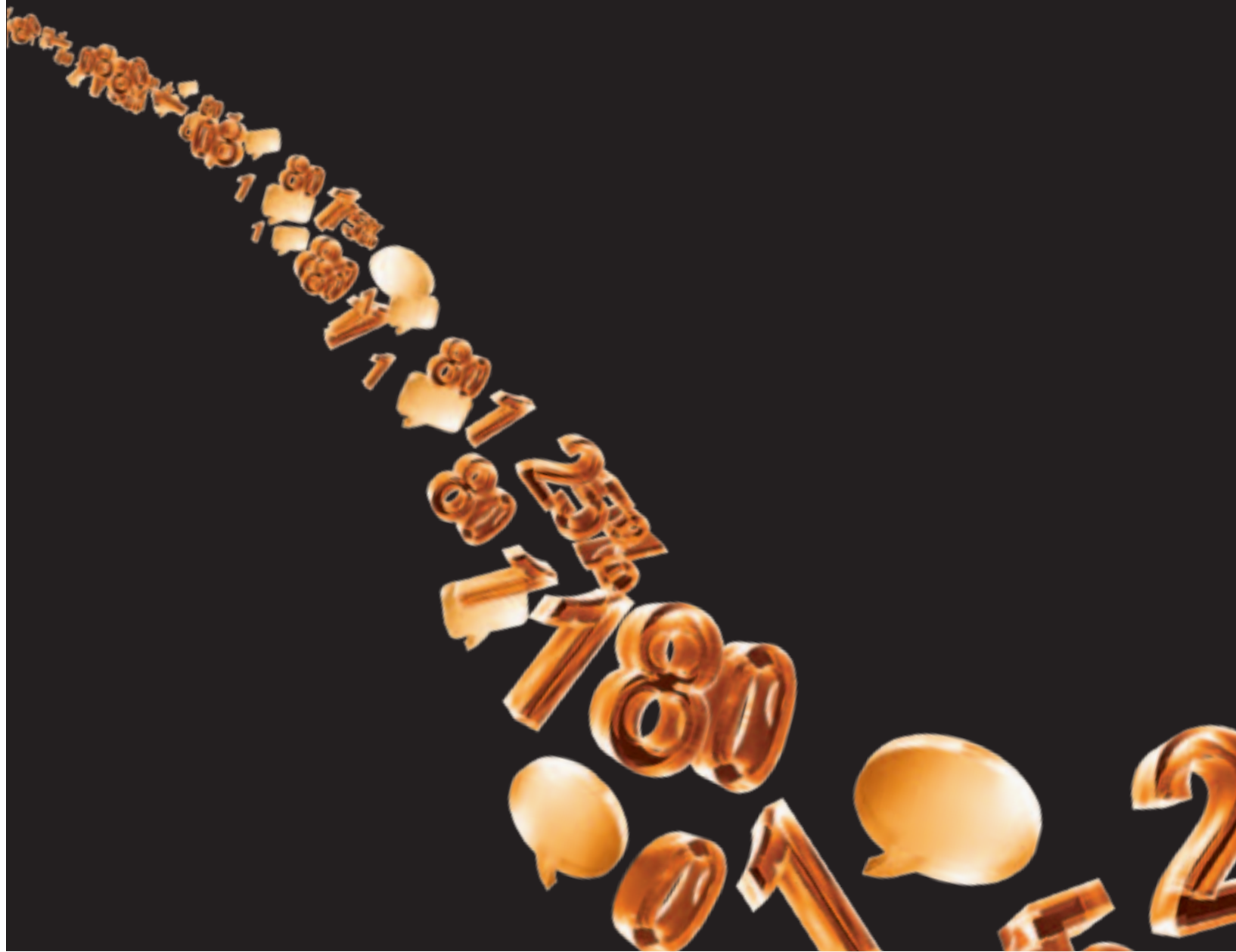
السيد ديدييه لوليفر

المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات



التقرير المالي لعام ٢٠١١





الاقتصادية الصعبة في المنطقة والعالم. إن مجموعة الاتصالات تسعى دوماً للحفاظ على الأداء المالي القوي والمحافظة على موقعها المتقدم في السوق وتؤكد التزامها لتقديم أفضل الخدمات لربائتها والذي يؤدي في النهاية إلى تحقيق عوائد مجزية لمساهميها. وعليه يسعدنا أن نقدم لكم نتائجنا المالية الموحدة للمجموعة للعام ٢٠١١.

تمكنت مجموعة الاتصالات من الحفاظ على الأداء المالي القوي ومن زيادة قاعدة المشتركين خلال عام ٢٠١١، وذلك نتيجة للتطبيق الفعال للاستراتيجيات الموضوعية والمخطط لها مسبقاً، بالإضافة إلى العروض المتنوعة والابتكرة التي تطلقها المجموعة لمشاركتها بشكل مستمر. وتحقق هذا الأداء على الرغم من البيئة التنافسية الشديدة في قطاع الاتصالات بالإضافة إلى الظروف

الجدول أدناه تبين ملخصاً عن النتائج المالية والإحصائية المجمعة للعام ٢٠١١ مقارنة بالعام ٢٠١٠ قائمة الدخل الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١١	٢٠١٠	نسبة التغير
الإيرادات	٤١١,٨	٤٠٢,١	٪٢,٤
المصاريف التشغيلية			
كافة الخدمات	(١٦٧,٣)	(١٤٦,٣)	٪١٤,٤
مصاريف بيع وتسويق	(٣٨,٢)	(٣٧,٢)	٪٢,٧
مصاريف إدارية	(٢٤,٩)	(٢٧,٢)	٪(٨,٦)
حصة الحكومة من الإيرادات	(١٠,٢)	(١٠,١)	٪٠,٧
رسوم العلامة التجارية	(٥,٢)	(٥,٠)	٪٢,٩
أتعاب إدارية	(٣,٣)	(٣,٣)	٪٠,٠
مجموع المصاريف التشغيلية	(٢٤٩,١)	(٢٢٩,١)	٪٨,٧
إيرادات أخرى	-٠,٤	-٠,٤	٪٩,٩
الأرباح التشغيلية	١٦٢,١	١٧٣,٣	٪(٥,٩)
هامش الربح التشغيلي	٪٣٩,٦	٪٤٣,١	٪(٣,٥)
الاستهلاكات، الإطفاءات والتدني في قيمة الموجودات	(٥٢,١)	(٥٥,٠)	٪(٥,٢)
صافي فروقات العملات الأجنبية، تكاليف التمويل ودخل التمويل	٧,٨	٨,٢	٪(٤,٩)
رسوم أخرى	.	(٠,٨)	.
الربح قبل ضريبة الدخل	١١٨,٩	١٢٥,٦	٪(٥,٥)
ضريبة الدخل	(٢٩,١)	(٣٠,٨)	٪(٥,٥)
ربح السنة	٨٩,٧	٩٤,٨	٪(٥,٥)
العائد إلى:			
مساهمي الشركة	٨٩,٨	٩٥,١	٪(٥,٦)
حقوق الأقلية غير المسيطرة	(٠,١)	(٠,٢)	٪(٣٩,٠)
هامش الربح	٪٢١,٨	٪٢٣,٦	٪(١,٨)
حصة السهم من ربح السنة (دينار)	٠,٣٥٩	٠,٣٨٠	٪(٥,٦)
المعدل المرجح لعدد الأسهم (مليون سهم)	٢٥٠	٢٥٠	٪٠,٠

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

ملخص الميزانية الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١١	٢٠١٠	نسبة التغير
الموجودات			
مجموع الموجودات المتداولة	٣٨٩,٩	٣٧٠,٠	٪٥,٤
الممتلكات والمعدات	٢٠٦,٦	٢١٧,٤	٪(٥,٠)
موجودات غير متداولة أخرى	٦٥,١	٦٩,٥	٪(٦,٤)
مجموع الموجودات غير المتداولة	٢٧١,٧	٢٨٦,٩	٪(٥,٣)
مجموع الموجودات	٦٦١,٦	٦٥٦,٩	٪٠,٧
المطلوبات وحقوق الملكية			
مجموع المطلوبات المتداولة	٢٥٣,٤	٢٢٣,٠	٪١٣,٦
مجموع المطلوبات غير المتداولة	٦,٥	٢٤,٣	٪(٧٣,٤)
مجموع حقوق الملكية	٤٠١,٧	٤٠٩,٦	٪(١,٩)
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٦٦١,٦	٦٥٦,٩	٪٠,٧

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

ملخص قائمة التدفقات النقدية الموحدة

نسبة التغير	٢٠١٠	٢٠١١	(ملايين الدنانير)
٪(٢,٧)	١٣٨,٣	١٣٤,٥	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
٪(١٢,١)	(٣٣,٣)	(٢٩,٢)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
٪(٢٣,٨)	(١٣١,٤)	(١٠٠,٢)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
٪(١١٩,٤)	(٢٦,٤)	٥,١	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٪ ١,٩	٢٧٥,١	٢٨٠,٢	النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الأول

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

تحليل للنسب المالية

نسبة التغير	٢٠١٠	٢٠١١	
			نسب الربحية
٪(٣,٥)	٪١٤,١	٪١٣,٦	العائد على إجمالي الموجودات
٪(٣,٥)	٪٢٢,٩	٪٢٢,١	العائد على حقوق الملكية
			نسب السيولة
٪(٧,٨)	١,٦٦	١,٥٣	نسبة الموجودات المتداولة
٪(١٢,١)	١,٢٣	١,٠٨	نسبة النقد
			نسب الرفع المالي
٪(٩,٢)	٪٦٠,٤	٪٦٥,٩	نسبة المطلوبات إلى حقوق الملكية
٪(٧,٨)	٪١,٩	٪١,٨	نسبة الدين بالفائدة*
٪٥,٦	٪٣٧,٦	٪٣٩,٧	نسبة مجموع الديون**
٪(١١,٣)	٪٨٧,٩	٪٧٨,٠	نسبة غطاء الموجودات***
			نسب إدارة الأصول
٪٤,٤	٪٥٩,٦	٪٦٢,٢	نسبة دوران مجموع الموجودات
٪٧,٧	٪١٨٠,٣	٪١٩٤,٣	نسبة دوران الموجودات الثابتة
٪٤,٦	٪٩٦,٣	٪١٠٠,٧	نسبة دوران رأس المال
			نسب النمو
٪(٥,٦)	٠,٣٩٠	٠,٣٥٩	الأرباح المقترح توزيعها للسهم الواحد (بالدينار)
٪(٢,٣)	٪١٠٢,٥	٪١٠٠,٢	نسبة الأرباح المقترح توزيعها إلى ربح السنة
٪(١٠,٢)	٪٧,٢	٪٦,٥	نسبة عائد السهم إلى سعر السوق
			نسب التقييم
٪(١,٩)	١,٦٤	١,٦١	القيمة الدفترية للسهم
٪٤,٨	٣,٢٨	٣,٤٤	نسبة القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية
٪٨,٨	١٤,١	١٥,٤	مضاعف السعر إلى العائد

* مجموع الديون/(مجموع حقوق الملكية + مجموع الديون)

** مجموع المطلوبات/مجموع الموجودات

*** مجموع الموجودات الملموسة/مجموع المطلوبات

الإيرادات

انخفضت المصاريف الإدارية بنسبة (٨,٦%) لتصل إلى ٢٤,٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٢٧,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠. وهذا يعكس جهود الإدارة لتخفيض الكلف. حصة الحكومة من الإيرادات وهي تساوي ١٠% من صافي إيرادات الاتصالات الخلوية والتي يجب دفعها إلى هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بموجب اتفاقية رخصة الاتصالات الخلوية. وقد بلغت حصة الحكومة من الإيرادات ١٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ بزيادة بلغت ٠,٧% عن عام ٢٠١٠.

رسوم العلامة التجارية وتبلغ ١,٦% من الأرباح التشغيلية والتي تدفعها المجموعة لـ Orange مقابل رسوم استخدام اسمها التجاري في جميع الشركات التابعة، حيث بلغت ٥,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٥,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠. الأتعاب الإدارية هي الرسوم الواجب دفعها إلى شركة فرانس تيليكوم حسب اتفاقية دعم الأعمال حيث بلغت ٣,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ وهو مساو للمبلغ الذي دفع في العام ٢٠١٠.

الأرباح التشغيلية

إن العوائد قبل خصم الفوائد والضريبة والاستهلاكات والإطفاءات والتي تعرف بـ "EBITDA" تتألف من إيرادات الخدمات مطروحاً منها المصاريف التشغيلية. انخفضت الأرباح التشغيلية للمجموعة بنسبة (٥,٩%) في العام ٢٠١١ لتصل إلى ١٦٣,١ مليون دينار أردني مقارنة مع ١٧٣,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠. هذا الانخفاض جاء نتيجة الزيادة في المصاريف التشغيلية والتي بلغت ٢٠ مليون دينار والذي عوّض جزئياً من الزيادة في الإيرادات بالإضافة إلى المبادرات التي تبنتها إدارة المجموعة لتخفيض المصاريف الأخرى. نتيجة لما سبق ذكره فقد انخفض هامش الربح التشغيلي ليصل إلى ٣٩,٦% في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٤٣,١% في العام السابق.

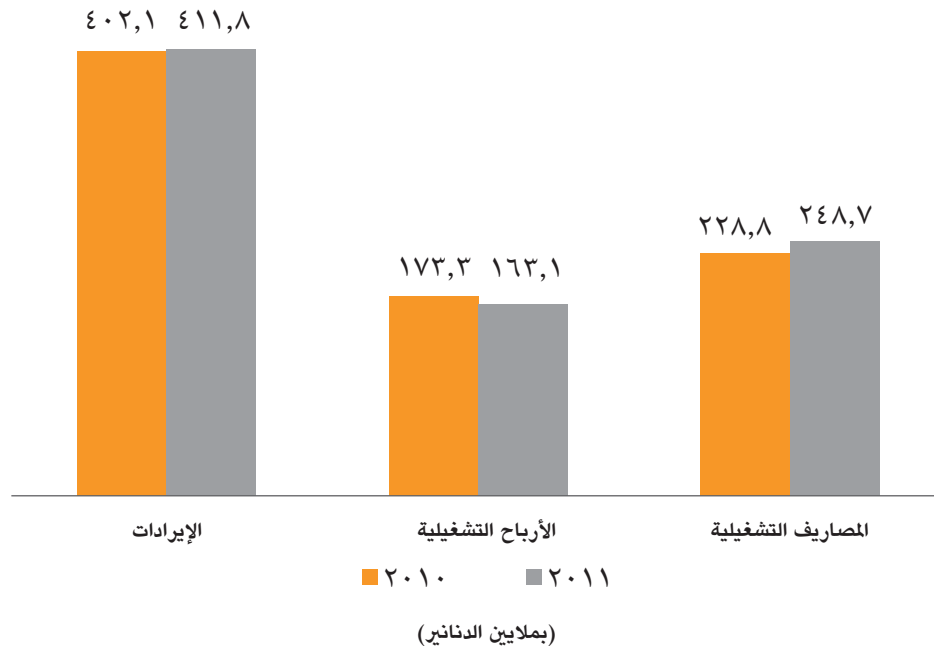
حققت مجموعة الاتصالات الأردنية نمواً في الإيرادات بنسبة ٢,٤% حيث بلغت الإيرادات ٤١١,٨ مليون دينار أردني في عام ٢٠١١ مقارنة مع ٤٠٢,١ مليون دينار أردني عام ٢٠١٠. هذه الزيادة جاءت نتيجة الأداء الجيد لخدمات التجوال الخلوي وخدمات الجيل الثالث 3G+ بالإضافة إلى قطاع المبيعات الكلية.

المصاريف التشغيلية

تتكون المصاريف التشغيلية من تكلفة الخدمات ومصاريف البيع والتوزيع والمصاريف الإدارية وحصة الحكومة من الإيرادات وأتعاب الإدارة ورسوم العلامة التجارية. شهدت المصاريف التشغيلية للمجموعة ارتفاعاً بواقع ٨,٧% لتصل إلى ٢٤٨,٧ مليون دينار أردني في نهاية العام ٢٠١١ مقارنة مع ٢٢٨,٨ مليون دينار أردني في نهاية العام ٢٠١٠. هذه الزيادة جاءت لارتفاع مصاريف الربط البيني نتيجة ارتفاع الحركة الهاتفية المحلية والدولية من حيث حجم الحركة والأسعار، بالإضافة إلى الارتفاع في المصاريف البيعية والتجارية المتعلقة في تقديم خدمات الجيل الثالث، وما يرافقه من توفير الأجهزة الخلوية التي تعمل حسب مواصفات الجيل الثالث 3G+ وDongles.

يقع الجزء الأكبر من المصاريف التشغيلية في تكلفة الخدمات، والتي تتألف من رسوم الربط البيني للشبكات التي تدفع لمشغلي شبكات الاتصالات الأخرى ورسوم التراخيص والكلف الفنية مثل مصاريف تشغيل وصيانة الشبكة والمصاريف المتعلقة بالموظفين الفنيين، كلفة بطاقات تشغيل الخطوط الخلوية والبطاقات المدفوعة مسبقاً والدعم المقدم على أسعار أجهزة الهواتف الخلوية. سجلت تكلفة الخدمات ارتفاعاً بنسبة ١٤,٤% لتصل إلى ١٦٧,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ١٤٦,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠، وجاء هذا الارتفاع نتيجة لزيادة حجم الحركة الهاتفية وزيادة تكاليف الربط البيني المحلية والدولية. أما فيما يتعلق بمصاريف البيع والتوزيع حيث ارتفعت بنسبة ٢,٧% لتصل إلى ٣٨,٢ مليون دينار في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٣٧,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

الرسوم البيانية أدناه توضح التحليل أعلاه:



الاستهلاكات والإطفاءات والتدني في قيمة الموجودات

ويمثل التدفق النقدي الحر الفرق بين النقد المتأتي من الأنشطة التشغيلية والنقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية والتمويلية، حيث بلغت قيمته ١٢٦,٦ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ١٣٢,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ أي بانخفاض قدره (٤,٣٪).

النقد وما في حكمه

شهد النقد وما في حكمه ارتفاعاً بنسبة ١,٩٪ من ٢٧٥,١ مليون دينار أردني عام ٢٠١٠ إلى ٢٨٠,٢ مليون دينار أردني عام ٢٠١١.

النفقات الرأسمالية

النفقات الرأسمالية لمجموعة الاتصالات الأردنية بلغت ٣٦,٥ مليون دينار أردني في نهاية عام ٢٠١١ مقارنة مع ٤١,٠ مليون دينار أردني في عام ٢٠١٠.

قاعدة المشتركين

تخطت قاعدة المشتركين للمجموعة لنهاية العام ٢٠١١: ٣,٥ مليون مشترك. شهدت قاعدة المشتركين نمواً ملحوظاً بلغت نسبته ١٧,٧٪ لتصل بذلك إلى ٣,٥٥ مليون مشترك، مقارنة مع ٣,٠٢ مليون مشترك في نهاية عام ٢٠١٠. وجاءت هذه الزيادة نتيجة العروض التسويقية المنافسة في قطاع خدمات الاتصالات الخلوية والإنترنت، وبالأخص الإقبال المتزايد على عروض الإنترنت الجديدة (ADSL واللاسلكي) التي تجد إقبالاً كبيراً من المشتركين، بالإضافة إلى عروض الخلوي للخطوط المدفوعة مسبقاً والتي لاقت نجاحاً كبيراً في السوق.

الموارد البشرية

انخفض عدد العاملين في مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة (١,١٪) من ٢,٢٢٧ في العام ٢٠١٠ إلى ٢,٢٠٣ في العام ٢٠١١ بالإضافة لموظفي شركة لايت سبيد في البحرين. كما بلغ عدد الموظفين المؤقتين ٢٧٨ في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٢٩١ في العام ٢٠١٠.

كفاءة الكادر

نتيجة لما سبق ذكره، فقد تحسنت مؤشرات الكفاءة الإنتاجية بشكل إيجابي خلال العام ٢٠١١، إذ ارتفع الإيراد لكل موظف بنسبة ٣,٥٪ ليصل إلى ١٨٦,٩ ألف دينار أردني خلال العام ٢٠١١ مقارنة مع ١٨٠,٥ ألف دينار أردني في العام ٢٠١٠، وهذه الزيادة تعزى إلى الزيادة في الإيرادات وانخفاض عدد الموظفين. كما ارتفع عدد الخطوط لكل موظف خلال العام ٢٠١١ ليصل إلى ١,٦١١ خطاً بنسبة ١٨,٩٪ مقارنة مع ١,٣٥٥ خط في العام ٢٠١٠ متأثراً بالزيادة في عدد الخطوط والتي تزامنت مع انخفاض عدد الموظفين.

انخفضت مصاريف الاستهلاكات والإطفاءات والتدني في قيمة الموجودات الموحدة في العام ٢٠١١ بواقع (٥,٢٪) لتصل إلى ٥٢,١ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ٥٥,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

صافي فروقات العملات الأجنبية

إن صافي فروقات العملات الأجنبية الموحدة ينتج عن تذبذب واختلاف أسعار الصرف في العملات الأجنبية والذي يؤثر في تقييم الودائع والقروض بالعملات الأجنبية. خلال العام ٢٠١١ تم تسجيل أرباح بقيمة ٠,٥ مليون دينار أردني مقارنة مع ١,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

تكاليف التمويل

تتألف تكاليف التمويل الموحدة من الفوائد والعمولات الأخرى التي تدفعها الشركة فيما يتعلق بمديونيتها المالية. انخفضت تكاليف التمويل في العام ٢٠١١ بنسبة (٩٠,٠٪) لتصل إلى ٠,١ مليون دينار أردني مقارنة مع ١,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

دخل التمويل

يتألف دخل التمويل الموحد من الإيرادات المتحققة على الودائع النقدية بالعملات المختلفة. انخفض دخل التمويل بنسبة (١١,٤٪) في العام ٢٠١١ ليصل إلى ٧,٤ مليون دينار أردني مقارنة مع ٨,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠. وذلك بسبب تدني أسعار الفائدة على الودائع.

إيرادات أخرى

تتألف الإيرادات الأخرى من الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع الأصول الثابتة إضافة إلى إيرادات أخرى متنوعة. وقد بلغت قيمة الإيرادات الأخرى تقريباً ٠,٣٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٠,٣٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠، أي بارتفاع بلغت نسبته ٩,٩٪.

رسوم أخرى

لا توجد أية رسوم أخرى في عام ٢٠١١ مقارنة مع ٠,٨ مليون دينار في عام ٢٠١٠.

ضريبة الدخل

سجلت مجموعة الاتصالات الأردنية ضريبة دخل بمبلغ ٢٩,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١، مقابل ٣٠,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ أي بانخفاض بلغت نسبته (٤,٩٪).

ربح السنة

انخفضت أرباح المجموعة بعد الضريبة بنسبة (٥,٦٪) حيث وصلت إلى ٨٩,٨ مليون دينار في عام ٢٠١١ مقارنة مع ٩٤,٨ مليون دينار في عام ٢٠١٠، والسبب في هذا الانخفاض يعود بشكل رئيسي إلى الانخفاض في الدخل التشغيلي وإلى الانخفاض في إيرادات التمويل والناتج عن انخفاض أسعار الفائدة المصرفية على الودائع.

حقوق الأقلية

حقوق الأقلية غير المسيطرة في شركة لايت سبيد تمثل ٤٩,٠٪ من الربح (الخسارة) السنوي حيث بلغت حقوق الأقلية ٠,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

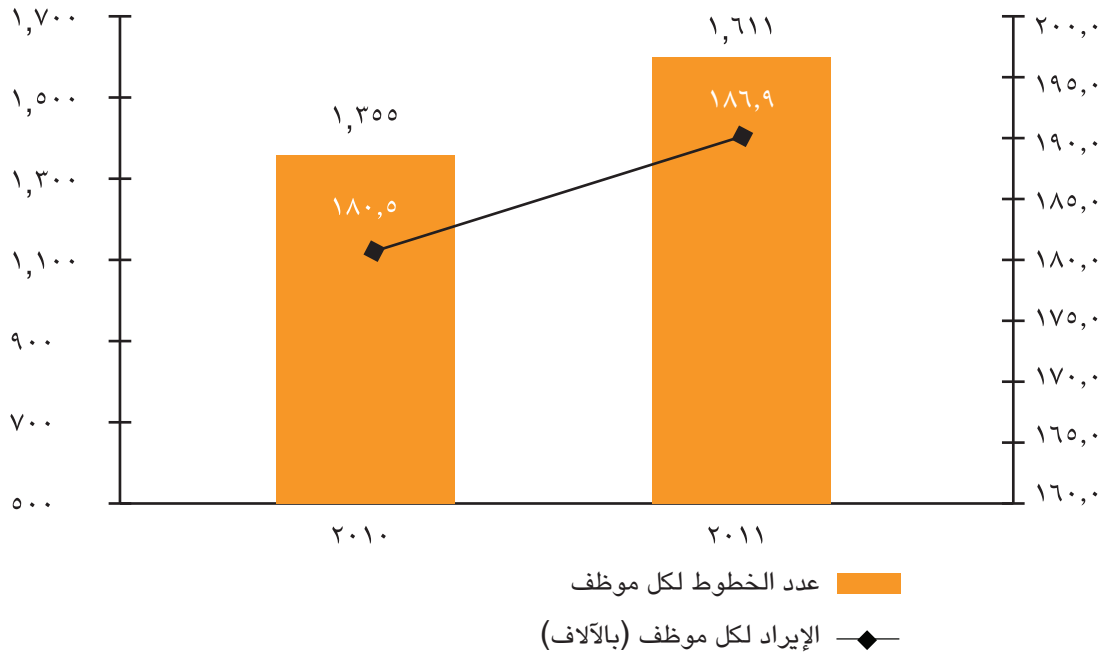
السيولة ومصادر رأس المال

إن المصدر الأساسي للسيولة يأتي من صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية والذي انخفض في العام ٢٠١١ بنسبة (٢,٧٪) ليصل إلى ١٣٤,٥ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٣٨,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

وبالنسبة لصافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية فقد شهد انخفاضاً بنسبة (١٢,١٪) في العام ٢٠١١ ليصل إلى ٢٩,٢ مليون دينار أردني مقارنة مع ٣٣,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

انخفض صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية من ١٠٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ مقارنة مع ١٣١,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠.

الفعالية الإنتاجية للموظفين



تحليل قطاعات أعمال المجموعة

فيما يلي تحليل لبعض نتائج أعمال المجموعة في كل من القطاعات التالية:

- قطاع خدمات الاتصالات الثابتة (Orange ثابت) وقطاع خدمات الإنترنت (Orange إنترنت) بالإضافة إلى (لايت سبيد/البحرين).
- قطاع خدمات الاتصالات الخلوية (Orange خلوي).

يبين الجدول التالي إيرادات الخدمات والمصاريف التشغيلية والأرباح التشغيلية حسب مجالات أعمال قطاعات الشركة عن الفترات المشار إليها:

ملخص قائمة الدخل الموحدة

نسبة التغير	٢٠١٠	٢٠١١	(ملايين الدنانير)
			الإيرادات
%١,٣	٢٨٦,٠	٢٨٩,٧	خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سييد/البحرين
%٩,٢	١٨٦,٥	٢٠٣,٦	خدمات الاتصالات الخلوية
%١٥,٨	(٧٠,٤)	(٨١,٥)	إيرادات داخلية بين القطاعات
%٢,٤	٤٠٢,١	٤١١,٨	مجموع الإيرادات
			المصاريف التشغيلية
%١٢,٣	(١٧٤,٥)	(١٩٦,٠)	خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سييد/البحرين
%٧,٦	(١٢٤,٧)	(١٣٤,٢)	خدمات الاتصالات الخلوية
%١٥,٨	(٧٠,٤)	(٨١,٥)	مصاريف داخلية بين القطاعات
%٨,٦	(٢٣٨,٨)	(٢٤٨,٧)	مجموع المصاريف التشغيلية
			الأرباح التشغيلية
%(١٥,٩)	١١١,٥	٩٣,٧	خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سييد/البحرين
%١٢,٢	٦١,٨	٦٩,٤	خدمات الاتصالات الخلوية
%(٥,٩)	١٧٣,٣	١٦٣,١	مجموع الأرباح التشغيلية

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

خدمات الاتصالات (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

تشكل خدمات الاتصالات الثابتة أكبر قطاعات أعمال المجموعة، ومع انتهاء السنة السابعة لفتح السوق للمنافسة، لا زالت مجموعة الاتصالات الأردنية تحتل ٩٨٪ من الحصة السوقية بالرغم من احتدام المنافسة على الاتصالات الدولية الصادرة والواردة إلى المملكة.

تعتبر Orange إنترنت الشركة الرائدة في مجال تزويد خدمة الإنترنت في الأردن، ففي عام ٢٠٠١ قامت شركة الاتصالات الأردنية بشراء شركة جلوبال ون (الأردن)، حيث أبرمت الشركة اتفاقية لاستخدام الاسم التجاري Orange مع شركة Orange Internet Interactive. تقوم Orange إنترنت بتوفير عدة خدمات، مثل تزويد خدمات الإنترنت سواء عن طريق الدفع المسبق أو اللاحق، تزويد الإنترنت عن طريق الاتصال على ٠٩٠٠٠٧٠٠٠ حيث باستطاعة الزبون استخدام خدمة الإنترنت دون دفع رسوم اشتراك أو بطاقات مدفوعة مسبقاً، حيث تظهر قيمة استخدام هذه الخدمة على فاتورة شركة الاتصالات الأردنية الشهرية، كذلك تقوم Orange إنترنت بتقديم خدمة تزويد الإنترنت للشركات من خلال الدارات المؤجرة، بالإضافة للمنازل والشركات من خلال الخطوط السريعة ذات السرعات العالية وخدمات البريد الإلكتروني واستضافة المواقع الإلكترونية واستضافة البريد الإلكتروني وخدمة تجوال الإنترنت من خلال الاتصال العادي أو الاتصال اللاسلكي المنتشرة في المطارات والمقاهي العامة والمطاعم في الأردن، وتعمل هذه الخدمة على مبدأ البطاقات المدفوعة مسبقاً.

في السادس عشر من نيسان عام ٢٠٠٧ دخلت شركة لايت سبيد للاتصالات في عقد شراكة مع مجموعة الاتصالات الأردنية لإدخال خدمات جديدة في البحرين مثل خدمات الحزم العريضة للمنازل والمشاريع الصغيرة والمتوسطة وكذلك الشركات، بالإضافة إلى تقديم خدمة البطاقات المدفوعة مسبقاً.

وتعتبر شركة لايت سبيد للاتصالات الشركة البديلة الأولى في البحرين التي تقدم الاتصالات الثابتة بخدمات نوعية ومتطورة للشركات والمنازل على حد سواء.

إيرادات (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

ارتفعت الإيرادات الإجمالية Orange ثابت و Orange إنترنت ولايت سبيد بنسبة ١,٣٪ في عام ٢٠١١ بسبب النمو في إيرادات Orange إنترنت من خطوط الإنترنت عريضة النطاق والأداء المتميز للمبيعات الكلية.

شهدت خدمة الخطوط السريعة ADSL زيادة في الإيرادات على الرغم من المنافسة الشديدة لتقديم خدمات الجيل الثالث 3G+ في هذا العام ويعود الفضل في ذلك إلى عروض المجموعة التنافسية للإنترنت.

بحيث حافظت Orange إنترنت على مكانتها كالمزود الأول لهذه الخدمة.

وبالرغم من المنافسة القوية من الاتصالات الخلوية والتي وضعت الخط الثابت (الأرضي) تحت ضغط شديد، فقد تباطأ هبوط قاعدة مشتركي الخط الثابت وذلك بفضل خدمة ADSL وتقديم العرض التنافسي "مَيَز بيتك" والذي تم إطلاقه في شهر تموز ٢٠١١.

المصاريف التشغيلية (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

ارتفعت المصاريف التشغيلية لـ Orange ثابت و Orange إنترنت ولايت سبيد بنسبة ١٢,٣٪ لتصل إلى ١٩٦,٠ مليون دينار في العام ٢٠١١ مقارنة بـ ١٧٤,٥ مليون دينار في العام ٢٠١٠ نتيجة زيادة الإيرادات وارتفاع أسعار التعرفة وزيادة الحركة الهاتفية الدولية والمحلية.

الأرباح التشغيلية (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

شهدت الأرباح التشغيلية في نهاية العام ٢٠١١ انخفاضاً بنسبة (١٥,٩٪) لتصل إلى ٩٣,٧ مليون دينار مقارنة بـ ١١١,٥ مليون دينار للعام ٢٠١٠. وبالتالي انخفض هامش الأرباح التشغيلية ليصل إلى ٢٢,٣٪ في العام ٢٠١١ مقارنة مع ٣٨,٩٪ للعام ٢٠١٠.



الاتصالات الخلوية (Orange خلوي)

نحن ننمو بقوة...

يتألف قطاع أعمال الاتصالات الخلوية من الخدمات والمنتجات الخلوية المقدمة من قبل Orange خلوي والتي تم تسجيلها في أيلول ١٩٩٩ بهدف بناء شبكة اتصالات خلوية جديدة ومتطورة لخدمة المملكة. وقد بدأت Orange خلوي عملياتها التشغيلية في أيلول ٢٠٠٠ كمزود ثانٍ لخدمات الاتصالات الخلوية في الأردن. حالياً ازدادت المنافسة مع دخول مزودين آخرين للخدمة مما أدى إلى منافسة شديدة في الأسعار وزيادة في عدد المشتركين في المملكة. في العام ٢٠١٠ حصلت Orange خلوي على أول رخصة للجيل الثالث 3G+ للاتصالات الخلوية في المملكة الأردنية الهاشمية، وفي عام ٢٠١١ نمت قاعدة مشتركي 3G+ بقوة وهذا مكن المجموعة من إطلاق خدمات جديدة ومبتكرة لتبقى Orange الأردن الرائدة في تقديم خدمات الاتصالات.

الإيرادات (Orange خلوي)

استطاعت Orange خلوي تعزيز حصتها في السوق في عام ٢٠١١

ارتفعت إيرادات Orange خلوي بنسبة ٩,٢٪ مقارنة بعام ٢٠١٠، وذلك يعود إلى زيادة قاعدة المشتركين بخدمات 3G+ وإطلاق العروض التنافسية وتقديم خدمات خلوية وإنترنت مبتكرة بسرعات عالية جداً، الذي أدى بدوره إلى زيادة عدد المشتركين وزيادة رضاهم عن الخدمات التي تقدمها Orange، هذا وتلتزم Orange خلوي بتقديم أحدث خدمات الخلوي والإنترنت المبتكرة والتي تساعد على نشر ثقافة الإنترنت في أي مكان (Internet Everywhere) والتي تسمح للمشاركين من الدخول على شبكة الإنترنت في أي مكان وبشكل متنقل.

المصاريف التشغيلية (Orange خلوي)

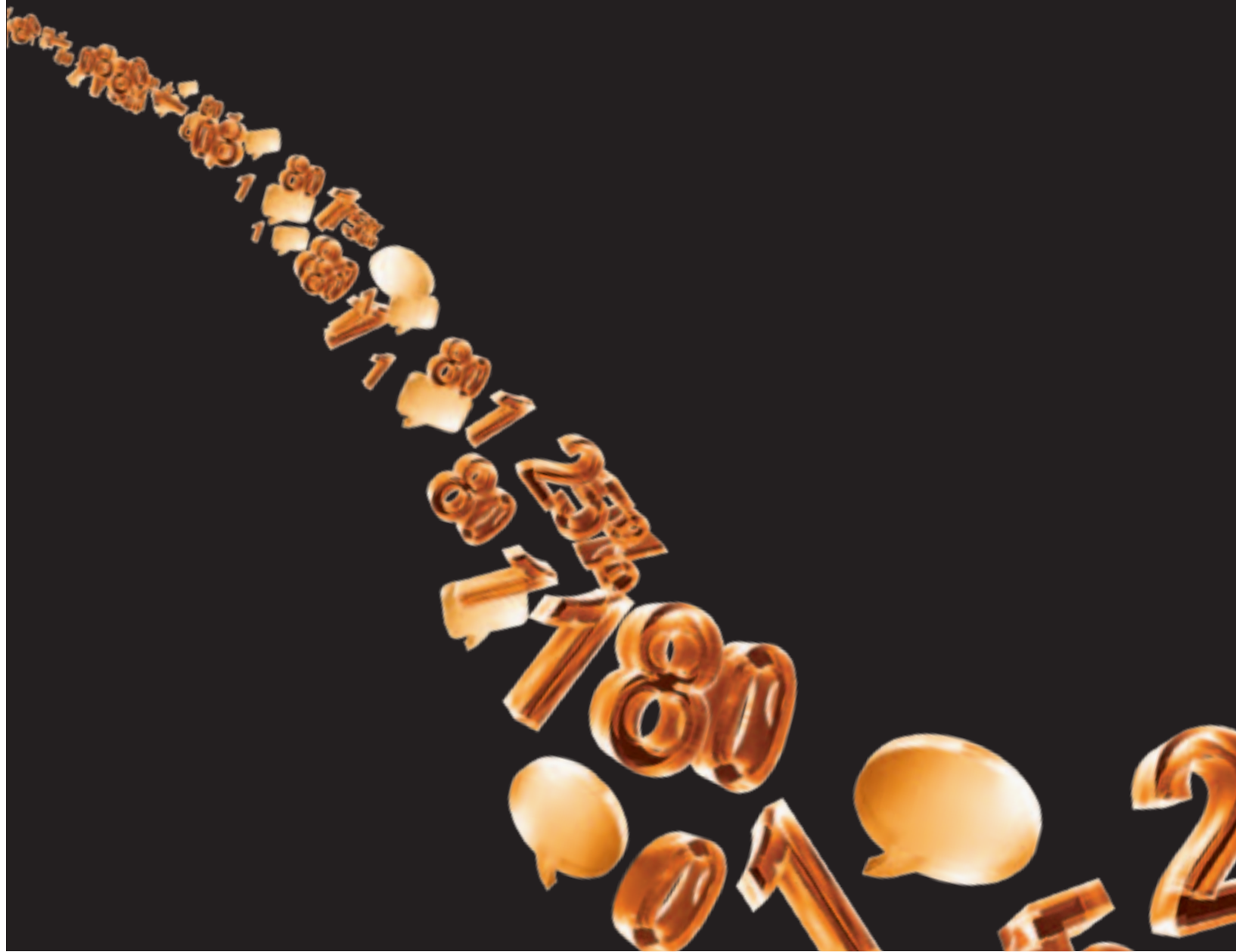
ارتفعت المصاريف التشغيلية لقطاع الاتصالات الخلوية في العام ٢٠١١ لتصل إلى ١٣٤,٢ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٢٤,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ وبزيادة مقدارها ٧,٦٪. حيث ارتفعت المصاريف الإدارية والبيعية العائدة لعروض 3G+ خلوي وإنترنت في كل مكان (Internet Everywhere).

الأرباح التشغيلية (Orange خلوي)

ارتفعت الأرباح التشغيلية لـ Orange خلوي بنسبة ١٢,٢٪ في العام ٢٠١١ لتصل إلى ٦٩,٤ مليون دينار أردني ليبلغ هامش الربح التشغيلي إلى ٣٤,٠٪ مقارنة بأرباح تشغيلية بمبلغ ٦١,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ وبهامش ربح تشغيلي بلغ ٣٣,١٪.

تقرير بيانات الإفصاح للعام ٢٠١١
بموجب تعليمات هيئة الأوراق المالية





١. الأنشطة الرئيسية في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

- خدمة الاتصالات الثابتة
- الخدمات الإضافية
- خدمة خطوط الإنترنت السريعة
- خدمة المكالمات المجانية
- خدمات التلكس والبرق
- خدمة الاستعلامات
- الخدمات المجمعّة (صوتية + نقل بيانات)
- المكالمات الدولية
- خدمة BlackBerry
- خدمات الاتصالات الخلوية (صوتية + نقل بيانات)
- خدمات 3G+
- خدمة البيع الكلي للمشغلين
- خدمة الدارات المؤجرة
- خدمات المؤتمرات المرئية
- خدمة الربط الدولي بالإنترنت
- فريم ريلاي
- خدمات مركز الاتصال

- المواقع الجغرافية لشركة الاتصالات الأردنية وعدد الموظفين في كل منها:
الموقع الرئيسي لإدارة الشركة: جبل عمّان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص.ب ١٦٨٩ عمّان ١١١١٨ الأردن

المحافظة	عدد المواقع التابعة للشركة	عدد الموظفين
مبنى الإدارة (عمّان)	١	٥٣٦
عمّان	٧١	١,١٠١
عجلون	١١	٧
إربد	٦٠	١١٦
جرش	١٤	٩
المفرق	٣٩	١٩
البلقاء	٢٤	٣٢
مأدبا	١٠	١٥
الزرقاء	١٩	٥٣
العقبة	١٥	٢٨
الكرك	٣٩	٤٤
معان	٢٤	١٩
الطفيلة	١٨	١٢
المجموع	٣٤٥	١,٩٩١

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي في عام ٢٠١١ لشركة الاتصالات الأردنية (١٣,٦٧٢,٥١٠) دينار أردني.
- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي الموحد لمجموعة الاتصالات الأردنية لعام ٢٠١١ (٣٦,٤٨٩,٨٦٥) دينار أردني.

٢. الشركات التابعة

الموقع الرئيسي للشركات التابعة هو: جبل عمّان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص.ب ١٦٨٩ عمّان ١١١١٨ الأردن. باستثناء الموقع الرئيسي لشركة لايت سبيد، فهو مملكة البحرين - المنامة، برج المؤيد، ص.ب ١٨٦٨١.

اسم الشركة التابعة	طبيعة ونشاط عمل الشركة	رأس مال الشركة التابعة بالدينار	نسبة الملكية	عدد الموظفين
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة ذ.م.م (Orange خلوي)	خدمات الاتصالات المتنقلة	٧٠,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠٠	٤١٥
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات ذ.م.م (Orange إنترنت)	خدمات تزويد الإنترنت ونقل البيانات	٧٥٠,٠٠٠	٪١٠٠	٣٦
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي - دايمنشن)	خدمات محتوى الإنترنت	٢٢٠,٠٠٠	٪١٠٠	*-
شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م	خدمات الاتصالات والإنترنت	٥,٠٧٦,٠٠٠	٪٥١	٣٩

* تم دمج موظفي شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي - دايمنشن) مع موظفي شركة الاتصالات الأردنية.

٣. أ- أعضاء مجلس الإدارة

■ الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس الإدارة

تاريخ الميلاد ١٩٤١/٢/٢٢

يتولّى الدكتور شبيب عمّاري حالياً منصب رئيس مجلس الإدارة في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ كانون الثاني ٢٠٠٠، حيث كان بدايةً يمثل الحكومة الأردنية. وقد أعيدَ انتخاب الدكتور عمّاري رئيساً لمجلس الإدارة في حزيران ٢٠٠٦، حيث أصبح يمثل مجموعة فرانس تيليكوم. الدكتور عمّاري عضو في مجلس التخصصية، لجنة الحوار الاقتصادي، مجلس أمناء جامعة الحسين بن طلال، المجلس الاستشاري للجامعة الألمانية الأردنية، مجلس إدارة بنك الاستثمار العربي الأردني وفي مجلس إدارة شركة دارات القابضة. ويذكر بأن الدكتور عمّاري يحمل درجة الدكتوراة في الاقتصاد عام ١٩٨٠ من جامعة جنوب كاليفورنيا/الولايات المتحدة الأمريكية، وقد عمل أستاذاً محاضراً فيها حتى عام ١٩٨٥.

■ السيد مارك رينارد

نائب رئيس مجلس الإدارة

تاريخ الميلاد ١٩٥٧/٣/١٥

انضم السيد مارك رينارد للجنة التنفيذية لمجموعة Orange فرانس تيليكوم في أيار ٢٠١٠. ومنذ عام ٢٠٠٦ شغل رينارد منصب نائب الرئيس التنفيذي للوحدة العالمية التابعة لمجموعة Orange فرانس تيليكوم مسؤولاً عن مناطق أفريقيا، الشرق الأوسط وآسيا التي تضم ٢٢ فرعاً، ثلاث شركات مسجلة، ١٧ ألف موظف، وأكثر من ٧٥ مليون زبون. وفي عام ٢٠٠٤ تم تعيين السيد رينارد بمنصب نائب الرئيس للوحدة العالمية لمجموعة Orange فرانس تيليكوم. وفي هذا النطاق شغل منصب الرئيس و/أو عضو مجلس الإدارة لوحدة الخط الثابت، الخليوي والإنترنت في عدد من الشركات الحليفة. وقبل ذلك، تم اختيار السيد رينارد في عام ٢٠٠٣ رئيس مجلس إدارة والرئيس التنفيذي لمشغل الاتصالات UN12، الشركة التابعة لفرانس تيليكوم في إسبانيا، شغل منصب نائب المدير العام لـ TDF ورئيس مجلس إدارة TDF VIDEO SERVICE خلال الفترة (١٩٩٦ - ٢٠٠٢). وكان يشغل منصب رئيس مجلس الإدارة لـ TDF Cable والمدير التجاري لـ TDF خلال الفترة (١٩٩٢ - ١٩٩٦). وكان السيد رينارد بدأ مشواره الوظيفي في عام ١٩٧٩ كمدير المسح الميداني لدى ISEOR، وأصبح في عام ١٩٨٢ مستشاراً لدى CEREP COMMUNICATION، وبعدها مديراً للوكالة في عام ١٩٨٤، ومديراً للإدارة في عام ١٩٨٦. وكان السيد رينارد عُيّن خلال الفترة (١٩٨٩ - ١٩٩٢) مديراً للإدارة لـ "Societe des Montagne de L'Arc"، "Groupe Caisse des Depots"، ويذكر بأن السيد رينارد يحمل الدبلوم العالي في العلوم الإدارية حيث تخرج من EM Lyon.

■ السيد ميشيل مونزاني

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ١٩٥٥/١١/٢٦

يتولّى السيد ميشيل مونزاني منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange ونائب الرئيس في فرانس تيليكوم - Orange إدارة أفريقيا والشرق الأوسط وآسيا، التي تتولّى مسؤولية منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. قبل ذلك عمل السيد مونزاني نائب الرئيس المسؤول عن بولندا في شركة فرانس تيليكوم. وقد شغل سابقاً منصب مدير الاستراتيجية في الشعبة الدولية، حيث استلم مسؤولية التطوير المؤسسي لمجموعة فرانس تيليكوم على مستوى العالم. وفي عام ٢٠٠٢، تمت إعارته إلى بولندا لمساعدة إدارة مجموعة TP للاتصالات في إعادة هيكلة شبكة البيع للمستهلك المحلي. كما كان قبلها نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المبيعات والخدمات في فرنسا. تم تعيين السيد مونزاني في منصب نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المستهلك في عام ١٩٩٦، وشغل قبل ذلك منصب المدير الإقليمي لـ فرانس تيليكوم في عام ١٩٩١ وغطى المنصب شمال فرنسا. قبل ذلك كان السيد مونزاني قد شغل مناصب مختلفة في مجالات تكنولوجيا المعلومات والبيع للمستهلكين والأعمال التجارية، كما شغل لفترات متعددة منصب عضو مجلس إدارة في شركات الاتصالات.

ويذكر بأن السيد مونزاني قد تخرّج من جامعة HEC للإدارة باريس، وهو حائز على وسام الاستحقاق الوطني الفرنسي.

■ السيد هوغ دي فريدل

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ١٩٥٨/٩/٢٤

يتولّى السيد هوغ دي فريدل حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ ٢٠٠٦. وهو كذلك مدير أول في إدارة التمويل الدولي وأسواق رأس المال في مجموعة فرانس تيليكوم. وقد شغل عدة مناصب في المجموعة، بما فيها التمويل والمراقبة المالية للمجموعة. قبل ذلك، عمل السيد فريدل في شركة سوفيناسيا، وهي شركة متخصصة بالاستشارات والاستثمارات خلال الفترة (١٩٩٠-١٩٩٥). كان قد شغل قبلها منصب مدير للاستثمار في بنك دي إي جي للاستثمار والتنمية الألماني. ويذكر بأن السيد فريدل يحمل شهادة البكالوريوس من جامعة "Science Po. Paris" بالإضافة إلى شهادتي ماجستير، إحداهما في العلوم السياسية من جامعة السوربون، والثانية في إدارة الأعمال من جامعة HEC في فرنسا.

■ معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ١٩٤١/٢/١٠

يتولّى معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ ٢٠٠٨. وهو عضو في مجلس الأعيان الأردني ويترأس لجنة السياحة والآثار في المجلس. وقد عمل معالي السيد البلتاجي سابقاً مستشاراً لجلالة الملك عبدالله الثاني لشؤون الاستثمار والسياحة، وكان قبل ذلك رئيس مجلس المفوضين في سلطة منطقة العقبة الاقتصادية الخاصة. هذا وشغل معاليه منصب وزير السياحة والآثار خلال الفترة (١٩٩٧ - ٢٠٠١) ورئيس هيئة تنشيط السياحة. كما تقلّد مناصب عدّة في الملكية الأردنية خلال الفترة (١٩٦٩ - ١٩٩٧) آخرها النائب الأعلى للرئيس التنفيذي، وقبلها عمل رئيساً لشركة الأجنحة العربية. ويشغل معاليه العديد من عضوية مجالس إدارات مؤسسات وهيئات وجمعيات وطنية وإقليمية ودولية. ويحمل السيد البلتاجي من الأوسمة الأردنية الكوكب الأردني من الدرجتين الأولى والثانية، الحسين للتميز والعطاء من الدرجة الأولى، الاستقلال من الدرجة الثالثة وأوسمة وطنية من الدرجة الأولى لكل من فرنسا، ألمانيا، إسبانيا، النمسا، النرويج، اليابان وتشيلي. ويذكر بأن معالي السيد البلتاجي يحمل شهادة دبلوم التعليم من كلية إيرلهام الأمريكية ومدارس الفرندز الأمريكية.

■ معالي الدكتور ماهر المداحه

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

(تاريخ الميلاد ١٩٦١/١/١٢)

يتولّى معالي الدكتور ماهر المداحه حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ ٢٠١١.

ويتملك معالي الدكتور المداحه خبرة كبيرة تزيد على خمسة وعشرين عاماً تتنوع في مجالات الاقتصاد، المالية، الإدارة، التخطيط الاستراتيجي، الإجراءات التجارية المحلية والدولية، التعاقد الدولي، إلى جانب خبرته في مجال الدراسات الاقتصادية ودراسات الجدوى.

وقبل ذلك، عمل الدكتور المداحه في العديد من المناصب الهامة كوزير لتطوير القطاع العام، الأمين العام للهيئة التنسيقية للتكافل الاجتماعي، أمين عام وزارة التخطيط والتعاون الدولي ومستشاراً في رئاسة مجلس الوزراء. هذا وشغل الدكتور المداحه عضوية مجالس إدارة العديد من الشركات والبنوك المحلية.

ويذكر بأن الدكتور المداحه يحمل شهادة الدكتوراة في المالية منذ عام ٢٠٠٩، بالإضافة إلى درجة الماجستير في الحاسبة والمالية عام ١٩٩٦، كما أنه يحمل شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال والاقتصاد منذ عام ١٩٨٣. كما حضر العديد من البرامج التدريبية عالية المستوى في مؤسسات مرموقة دولية.

■ الأنسة عاصمة دوغان

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ١٩٦٣/٩/٩

تتولّى الأنسة عاصمة دوغان حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ كانون الثاني ٢٠٠٨، ممثلاً لحكومة المملكة الأردنية الهاشمية. كما تشغل الأنسة دوغان أيضاً منصب مدير مديرية الخزينة العامة في وزارة المالية. ترأست الأنسة دوغان العديد من اللجان الداخلية والخارجية وعملت مع المانحين وساهمت في كافة مشاريع إصلاح الإدارة المالية في الحكومة، كما شغلت أكثر من منصب في مديريات وزارة المالية. ويذكر بأن الأنسة دوغان تحمل شهادة البكالوريوس في الاقتصاد والعلوم السياسية من الجامعة الأردنية.

ب- أعضاء الإدارة العليا

وهي الإدارة المنوط بها إدارة أعمال مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange:

السيدة نائلة خوام

الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ١٩٥٣/٤/٧

تتولّى السيدة نائلة خوام حالياً منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange وذلك منذ ٢٠٠٩.

وقبل ذلك، عملت السيدة خوام بعدة مناصب إدارية هامة في مجموعة فرانس تيليكوم منها منصب المديرة الإقليمية للمجموعة لمنطقة باريس والمسؤولة عن الدوائر الفنية والتجارية للأسواق الكبيرة وعملاء الشركات، ومنصب رئيس خدمة المشتركين للثابت والخلوي والإنترنت لكامل المجموعة في فرنسا، إلى جانب شغلها لعضوية المجلس التنفيذي في Orange فرنسا ومنصب رئيس خدمات المشتركين في خدمة الخلوي. هذا وعملت السيدة خوام أيضاً ككاتب للرئيس في فرانس تيليكوم، ومسؤولة عن شبكة الموزعين للاتصالات في فرنسا، فضلاً عن عملها بمنصب المدير الإقليمي في شمال فرنسا ومدير الموارد البشرية لمنطقة باريس.

وقد شغلت السيدة خوام قبل انضمامها لمجموعة فرانس تيليكوم منصب مدير التخطيط الاستراتيجي في قطاع الاتصالات وكخبيرة استشارية لدى (Bureau d'Informations et de Previsions Economiques)، هذا بالإضافة إلى عملها فيما سبق كمدير منتج في إدارة التسويق في شركة بيجو. وشاركت السيدة خوام في المفاوضات التي أدت إلى التوقيع على "The Contract de Plan" مع الحكومة الفرنسية في عام ١٩٩٤.

ويذكر بأن السيدة خوام تحمل وسام جوقة الشرف برتبة فارس وشهادة في الاقتصاد والإحصاءات من المعهد الوطني للإحصاء والإدارة الاقتصادية ENSAE في باريس، بالإضافة إلى شهادة في الرياضيات من جامعة Université de Paris VI.

السيد رسلان ديرانية

المدير التنفيذي للمالية/المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة

تاريخ الميلاد ١٩٦٣/١١/١٧

يتولّى السيد رسلان ديرانية حالياً منصب المدير التنفيذي للمالية لـ Orange الأردن وذلك منذ أيار ٢٠٠١. وكان قد انتقل للعمل في شركة الاتصالات الأردنية في عام ١٩٩٨ متولياً حينها مهام مدير دائرة الخزينة.

وقبل ذلك، عمل السيد ديرانية بمنصب رئيس قسم الاستثمارات الأجنبية في البنك المركزي الأردني. هذا ويشغل السيد ديرانية رئاسة مجلس إدارة شركة لايت سبيد في البحرين، كما أنه يشغل عضو مجلس إدارة بنك الأردن دبي الإسلامي، وهو نائب رئيس الجمعية الأردنية للمحاسبين الإداريين، فضلاً عن شغله سابقاً لعضوية مجالس إدارة شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات. هذا وقد مثل السيد ديرانية المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في عضوية مجلس إدارة المؤسسة الصحفية الأردنية (الرأي) سابقاً، فضلاً عن تمثيله إياها حالياً في شركة حديد الأردن.

ويذكر بأن السيد ديرانية يحمل شهادة الماجستير في المحاسبة من الجامعة الأردنية وشهادة Orange في المالية والرقابة من جامعة ESCP، كما أنه يحمل شهادة البكالوريوس في المحاسبة وعلم الحاسوب بدرجة الشرف من جامعة اليرموك مما أهله للحصول على درع التفوق العلمي من جامعة اليرموك.

السيد طموح الخولي

المدير التنفيذي لآمن وحماية المعلوماتية

تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٢/٢٨

يتولّى السيد طموح الخولي حالياً منصب المدير التنفيذي لمركز أمن وحماية المعلوماتية لـ Orange الأردن. حيث انضم إلى المجموعة في ٢٠٠٢ كرئيس تنفيذي لشركة e-dimension في حينها، وقد عمل قبل ذلك في الولايات المتحدة رئيساً تنفيذياً للعمليات التشغيلية في المقر الرئيسي لشركة Novell. وقد توجّ إنجازاته العملية لعدة سنوات عمل خلالها في وزارة الدفاع الأمريكية، حيث كان يعمل على تطوير نظام الحماية والتشفير الإلكتروني من الدرجة الثالثة لمشاريع البنية الإلكترونية التحتية الرئيسية العامة والتشفير المعلوماتي الحربي.

وخلال عمله الطويل قام السيد الخولي بقيادة عدة فرق أبحاث في شركات وجامعات متفرقة في الولايات المتحدة بما فيها جامعة ماساتشوستس للتكنولوجيا. وقد ضمت الأبحاث التي قام بها السيد الخولي، البنية التحتية لشبكات الاتصالات، أمن شبكات الاتصال، التشفير الأحادي والثنائي والثلاثي الأبعاد، تكنولوجيا بث الأقمار، الحماية من قرصنة المعلومات والمتابعة الجنائية للمعلوماتية، ومواضيع أخرى ذات علاقة.

وقد مثل السيد الخولي الأردن في مؤتمر الدفاع عن أمن الشبكات التكنولوجي، كما وقد مثل Orange الأردن في عدة مؤتمرات دولية كان فيها المتحدث الرسمي والرئيسي، وقد حاز فيها على عدد من أوسمة التميز.

ويذكر بأن السيد الخولي يحمل درجة الماجستير من جامعة نيويورك في الولايات المتحدة الأمريكية، ويحمل شهادة البكالوريوس في الإدارة العامة وعلم الحاسوب من جامعة أكسفورد في المملكة المتحدة. بالإضافة إلى عدة شهادات مزأولة مهنة مثل شهادة Novell - مهندس شبكة (CNE)، وشهادة مايكروسوفت المهنية (CNE)، التي عزّزها بشهادة لوستن - الولايات المتحدة الأمريكية كمهندس أمن قاعدة (PSE).

السيد سامي سميرات

نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن/الرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات

تاريخ الميلاد ١٩٧١/٤/١٣

يتولّى السيد سامي سميرات حالياً منصب نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن والرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وذلك منذ ٢٠٠٧. بالإضافة إلى منصبه كرئيس تنفيذي لوحدة عمل القطاع المؤسسي والتي تقدم حلول الخدمات الاتصالية من (خلوي، إنترنت وثابت) لكافة المؤسسات من القطاع العام والخاص في سوق الاتصالات الأردنية.

عمل السيد سميرات رئيساً تنفيذياً لشركة وانا دوو في عام ٢٠٠٣ حتى تاريخ تبنيها العلامة التجارية Orange. كما أسس شركة حصرية مع شركة إيكوانت لتصبح شركة جلوبال ون الموزع الحصري لـ إيكوانت في الأردن، وعمل على تغيير العلامة التجارية لـ جلوبال ون لتصبح وانا دوو في ذلك الوقت.

وقبل ذلك، عمل السيد سميرات في عام ٢٠٠١ كمؤسس مشارك في شركة سيبريا الأردن؛ حيث تقلّد منصب نائب الرئيس التنفيذي والمدير التجاري ومدير مبيعات المؤسسات في جلوبال ون، وذلك خلال الفترة التي سبقت عمله كمدير لمبيعات الزبائن والمؤسسات منذ عام ١٩٩٩. وقد عمل السيد سميرات مسبقاً كمساعد بحث وتدرّس في الجامعة الأردنية لمدة عامين.

ويذكر بأن السيد سميرات يحمل شهادتي ماجستير، إحداهما في إدارة الأعمال (MBA) من جامعة نيويورك لتقنية المعلومات (NYIT)، والثانية في هندسة الاتصالات، بالإضافة إلى أنه يحمل درجة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية من الجامعة الأردنية.

السيد أحمد صلاح

المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة

تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٨/٨

يتولّى السيد أحمد صلاح حالياً منصب المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة لـ Orange الأردن منذ تموز ٢٠٠٨.

وقبل ذلك، عمل السيد صلاح مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات منذ كانون الثاني ٢٠٠٦ وكان يعمل مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات في شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة منذ عام ٢٠٠٣.

وقد استلم السيد صلاح خلال عمله في مجموعة الاتصالات الأردنية مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للمبيعات بالإضافة إلى استلامه مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للموارد البشرية لكل من موبايلكم والاتصالات الأردنية.

درس السيد صلاح وعاش في المملكة المتحدة طيلة ٣٢ عاماً، عمل خلالها في شركة الاتصالات البريطانية (BT) متقلداً حينها عدة مناصب متقدمة في القطاعات الفنية والإدارية والتجارية طيلة ١٦ عاماً. كذلك عمل السيد صلاح مستشاراً رفيعاً في اتحاد الاتصالات العالمي وفي منظمة الكومنولث للاتصالات.

ويذكر بأن السيد صلاح يحمل شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

■ السيد ديبديه لوليفر

المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات

تاريخ الميلاد ١٩٥٧/١٢/٢٢

يتولى السيد ديبديه لوليفر حالياً منصب المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات لـ Orange الأردن منذ آب ٢٠٠٩.

ومنذ مطلع الثمانينات شغل السيد لوليفر عدّة مواقع في مجموعة فرانس تيليكوم بشكل رئيسي في مجال الشبكات والجودة ومديراً تنفيذياً للمعلومات لدى اتصالات الأرجنتين، الشركة التابعة لـ Orange فرانس تيليكوم خلال الفترة (١٩٩٤ - ٢٠٠٠).

وعمل السيد لوليفر قبل انضمامه لـ Orange الأردن نائباً للرئيس التنفيذي لخدمة العملاء في Orange فرانس تيليكوم في فرنسا، وبعدها لدى باقي بلدان أوروبا التي تتواجد فيها Orange. وشغل السيد ديبديه منصب مستشار أول لدى منظمة الجودة العالمية. ويذكر بأن السيد لوليفر تخرّج من Sup Telecom Evry ويحمل درجة الماجستير في الشبكات وأنظمة المعلومات، وشارك في برامج القيادة والأعمال في الـ IMD في لوزان.

■ السيد وليد الدولات

نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن/وحدة عمل المبيعات الكلية

تاريخ الميلاد ١٩٦٦/٥/٢

يتولى السيد وليد الدولات حالياً منصب نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن في وحدة عمل المبيعات الكلية منذ كانون الثاني ٢٠١٠. وكان قد انضم السيد الدولات إلى الاتصالات الأردنية عام ١٩٩٢؛ حيث عمل كمهندس تشغيل وصيانة لشبكات التراسل، ثم تابع تقدمه المهني وصولاً إلى المركز الذي يشغله حالياً.

ويذكر بأن السيد الدولات يحمل شهادة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية تخصص اتصالات من جامعة العلوم والتكنولوجيا الأردنية التي تخرج منها عام ١٩٨٩ وعمل فيها مساعداً للبحث والتدريس حتى نهاية عام ١٩٩١.

■ الدكتور إبراهيم حرب

المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية

تاريخ الميلاد ١٩٦١/٥/١٧

يتولى الدكتور إبراهيم حرب حالياً منصب المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية لـ Orange الأردن وذلك منذ أيار ٢٠١٠.

وقبل ذلك، عمل الدكتور حرب بمنصب مدير إدارة الشؤون القانونية والتنظيمية لـ Orange الأردن خلال الفترة (٢٠٠٥ - ٢٠١٠). وقد شغل الدكتور حرب في عام ٢٠٠٤ منصب المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة في شركة الاتصالات الأردنية، بالإضافة إلى أنه كان مديراً للتدريب ومديراً لمركز التدريب في الشركة خلال الفترة (١٩٩٩ - ٢٠٠٤). ويذكر بأن الدكتور حرب يحمل شهادة الدكتوراة في هندسة الاتصالات.

■ السيد برنارد بيريلون

المدير التنفيذي للاستراتيجية/السكرتير العام لمجلس الإدارة

تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٩/١٥

يتولى السيد برنارد بيريلون حالياً منصب المدير التنفيذي للاستراتيجية/السكرتير العام لمجلس إدارة Orange الأردن منذ تموز ٢٠١٠. ويمتلك السيد بيريلون خبرة واسعة في قطاع الاتصالات تمتد إلى ثلاثة عقود.

فقبل توليه منصبه الحالي في Orange الأردن، عمل السيد بيريلون مديراً للمبيعات في وحدة المبيعات الكلية في مجموعة فرانس تيليكوم، حيث كان مشرفاً على أعمال الوحدة المختصة بكبار عملاء الشركة. كما شغل قبل ذلك عدة مناصب في دائرة الأعمال والمصادر الخارجية في Orange، كان آخرها منصب نائب المدير متولياً حينها إدارة عقود الشركة مع كبرى الجهات الخاصة والحكومية.

وشغل السيد بيريلون منصب المدير العام المسؤول عن الخدمات المالية والخلوية في شركة فرانس كابل وراديو في المكسيك خلال الفترة (١٩٩٧ - ٢٠٠٠)، حيث قدم آنذاك خدمات استشارية لمشغلي الاتصالات Telcel وTelmex في المكسيك. كما عمل قبلها مراقباً مالياً في الوحدة الإقليمية في مجموعة فرانس تيليكوم لمدة عامين. أما في بداية التسعينات، تولى السيد بيريلون منصب المدير العام في شركة Interpac Italia.

تبوأ السيد بيريلون عدة مناصب في وحدتي شبكات الاتصالات والمشتريات في مجموعة فرانس تيليكوم خلال الفترة (١٩٨٢ - ١٩٩١).

ويذكر بأن السيد بيريلون يحمل شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة إنسياد، بالإضافة إلى شهادة البكالوريوس في الاتصالات من جامعة إينا وشهادة أخرى في الحاسبة والعلوم المالية.

■ السيد من تران

المدير التنفيذي للتسويق والاتصال

تاريخ الميلاد ١٩٦٥/١١/٧

يتولى السيد من تران حالياً منصب المدير التنفيذي للتسويق والاتصال لـ Orange الأردن منذ آب ٢٠١٠، بعد أن عمل لمدة تزيد عن ١٥ سنة في مجموعة فرانس تيليكوم شغل خلالها العديد من المناصب الإدارية كان آخرها منصب نائب رئيس أول للتخطيط الاستراتيجي والتسويق في مجموعة "SONATEL" في داكار - السنغال خلال الفترة (٢٠٠٦ - ٢٠١٠). وعمل قبل ذلك مدير للعمليات لمركز البحث والتطوير للخدمات المؤسسية خلال الفترة (٢٠٠٤ - ٢٠٠٦). ويمتلك السيد تران خبرة على المستويين التنفيذي والتجاري في المؤسسات الكبيرة، الشركات الصغيرة والمتوسطة، بالإضافة إلى الأسواق الاستهلاكية ومركز خدمات المشتركين خلال الفترة (١٩٩٥ - ٢٠٠٤). ويتمتع السيد تران بخبرة تقنية غنية اكتسبها من خلال عمله في عدد من المؤسسات المهمة من ضمنها مستشفى الأميرة غريس في موناكو ومركز البحث والتطوير في شركة IBM.

ويذكر بأن السيد تران يحمل شهادة الدبلوم الجامعي في هندسة الجودة والأساليب من الجامعة الفرنسية للهندسة Ecole Superieure des Sciences et Technologies de l'Ingenieur de Nancy - ESSTIN، إلى جانب شهادة الماجستير في العلوم الإنسانية "الاتصال الداخلي" من جامعة Nice.

■ السيد سعد الخالدي

المدير التنفيذي للأعمال التجارية لـ Orange الأردن/وحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن

تاريخ الميلاد ١٩٦٨/٦/١٤

يتولى السيد سعد الخالدي حالياً منصب المدير التنفيذي للأعمال التجارية لوحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن (الأفراد، الشركات الصغيرة والمتوسطة) في Orange الأردن منذ آب ٢٠١١، مسؤولاً بذلك عن البيع المباشر وغير المباشر، مبيعات الشركات المتوسطة والصغيرة، مبيعات التسويق عبر الهاتف، مراكز خدمات الزبائن، مراكز الاتصال، عمليات التسويق وبرامج الـ Elite. وقبل ذلك، عمل السيد الخالدي بمنصب مدير المبيعات الكلية للشرق الأوسط في شركة AT&T خلال الفترة (٢٠٠٦ - ٢٠١١)، متولياً حينها مهام ومسؤوليات المدير الإقليمي للمكالمات الصوتية والمبيعات الكلية للمعلومات. تولى السيد الخالدي منصب المدير الإقليمي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في شركة Globecom Systems Inc خلال الفترة (٢٠٠٢ - ٢٠٠٦).

وقد عمل السيد الخالدي لدى شركة Global One Communications منذ عام ١٩٩٥ شاغلاً عدة مناصب فيها كان آخرها منصب المدير الإقليمي للشركة في عام ١٩٩٨، كما أنه تقلّد عدة مناصب في شركة IBM والبنك العربي منذ عام ١٩٩٠. ويذكر بأن السيد الخالدي يحمل شهادة الماجستير في تخصص مصادر الحاسوب وإدارة المعلومات، كما أنه يحمل شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

٤. أسماء المساهمين وحصة كل منهم في رأس المال ممن يملكون ٥% فأكثر من رأس المال بتاريخ ٢٠١٠/١٢/٣١ و٢٠١١/١٢/٣١

المساهمون	عدد الأسهم ٢٠١٠/١٢/٣١	نسبة المساهمة (٢٠١٠)	عدد الأسهم ٢٠١١/١٢/٣١	نسبة المساهمة (٢٠١١)
شركة الاستثمار المشترك للاتصالات	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	%٥١	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	%٥١
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	%٢٨,٨٨	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	%٢٨,٨٨
Noor Telecommunications Holding Company Limited	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	%١٠	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	%١٠
المجموع	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	%٨٩,٨٨	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	%٨٩,٨٨

٥. الوضع التنافسي للشركة

٨. لا يوجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها أثر مادي في عمل

الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية، وتلتزم الشركة بحسب الرخصة الممنوحة لها بمعايير الجودة الدولية، وكذلك يتم تطبيق المعايير التالية:

- ISO 9001:2008 standards (Quality Management Systems)
- BSI 25999 standards (Business Continuity)
- COBIT (IT Standard)

- بعد فتح سوق الاتصالات الثابتة بتاريخ ٢٠٠٥/١/١، قامت هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بإصدار رخص فئوية وفردية لخدمة الاتصالات الثابتة لشركات عدة، كما إن الاتصالات الخلوية

قد أثرت على حصة الشركة في السوق المحلي.

- حصة الشركة من إجمالي السوق المحلي

Orange ثابت ٩٨%

Orange خلوي (٣٤% - ٣٦%)

Orange إنترنت أكثر من ٥٠%

٦. درجة الاعتماد على موردين محددین

قامت مجموعة الاتصالات الأردنية بشراء ما نسبته ٢٢% من إجمالي مشترياتها من شركة إريكسون (Ericsson) و ١١% من شركة الوحدة للهواتف الخلوية .

٧. الحماية الحكومية والامتيازات التي تتمتع بها الشركة

- لا توجد اية حتمية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة أو أي من منتجاتها بموجب القوانين والأنظمة أو غيرها.

- لا توجد أية براءات اختراع.

- حصلت الشركة على حقوق استخدام العلامة التجارية العالمية Orange.



٩. الهيكل التنظيمي للشركة

مجلس الإدارة

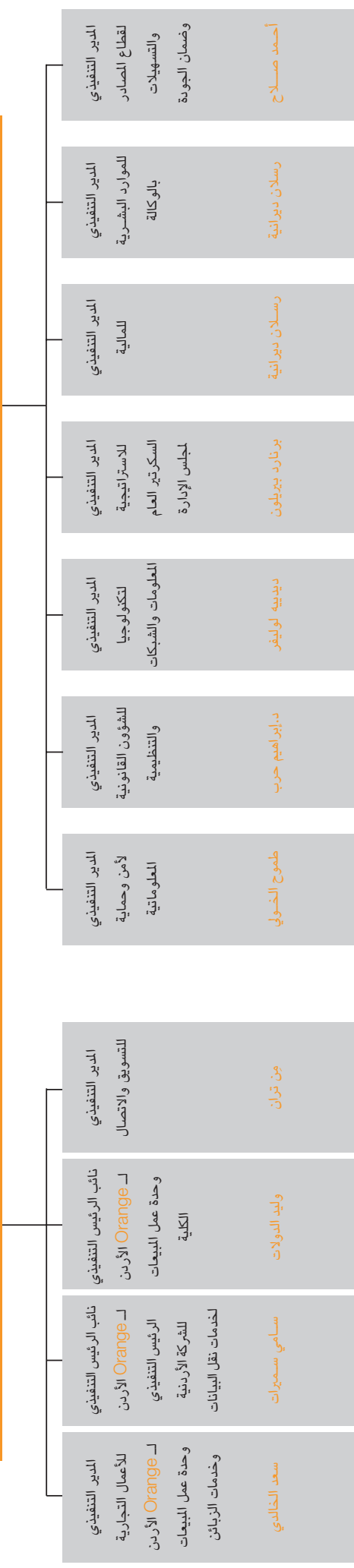
المستشار القانوني

الرئيس التنفيذي

لجنة التدقيق

لجنة المكافآت والتعويضات

الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن - نايبة خوام



عدد الموظفين وفئات مؤهلاتهم

المؤهل	شركة الاتصالات الأردنية Orange الثابت	شركة البتراء الأردنية المتنقلة Orange خلوي	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات Orange إنترنت	شركة لايت سبيد للاتصالات
دكتورة	٣	٠	٠	٠
ماجستير	٧٨	١٦	٤	٤
دبلوم عالي	٩	١	٠	٠
بكالوريوس	١١٠٠	٣٥١	٢٦	٢٢
دبلوم	٣٧٤	٢٢	١	٩
توجيهي	١٦١	٢١	٢	٣
أقل من توجيهي	٢٦٦	٤	٣	١
المجموع	١,٩٩١	٤١٥	٣٦	٣٩

برنامج التأهيل والتدريب خلال عام ٢٠١١

الرقم	طبيعة الدورة	عدد الموظفين
١	مالية	٦٨
٢	إدارية	٢,١١٤
٣	تسويق	٣٩
٤	جودة	٣
٥	مبيعات	١,٦٠١
٦	فنية	٦٢٦
٧	حاسوب	٣٢٣
٨	لغات	٥٢



١٠. المخاطر التي تتعرض لها الشركة

تواجه الشركة مخاطر المنافسة من فتح سوق الاتصالات الثابتة وسوق الاتصالات الخلوية، إلا أن أداءها في العام ٢٠١١ كان متميزاً وكما هو مذكور في نتائج أعمال المجموعة.

١١. الإنجازات التي حققتها الشركة

تم ذكر الإنجازات في نتائج أعمال المجموعة

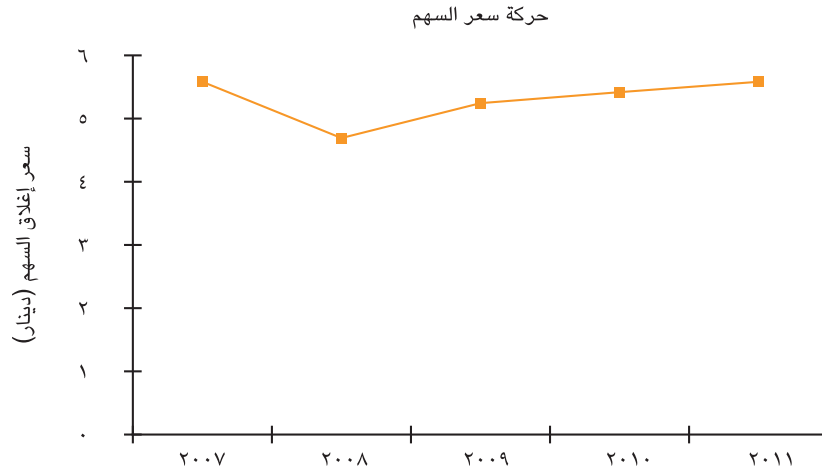
١٢. العمليات ذات الطبيعة غير المتكررة في العام ٢٠١١

لا يوجد أي أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط الشركة الرئيسي.

١٣. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة والمقترح توزيعها وحقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدر من قبل الشركة لمدة خمس سنوات

البيان	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١
الأرباح بالدينار	٩٤,٥٠٠,٤٢٨	١٠٠,٢٩٨,٠٢٤	١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	٨٩,٧٩٩,٢١٤
الأرباح الموزعة بالدينار	٩٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠,٠٠٠	٩٧,٥٠٠,٠٠٠	* ٩٠,٠٠٠,٠٠٠
النسبة المئوية للأرباح	%٣٨	%٤٠	%٤٢	%٣٩	%٣٦
حقوق المساهمين بالدينار (من دون حقوق الأقلية)	٤١١,٢٠٤,٤٠٩	٤١٦,٥٠٢,٤٣٣	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢
أسعار الأسهم بالدينار	٥,٦٢	٤,٨٢	٥,١٧	٥,٣٨	٥,٥٣

* الأرباح المقترح توزيعها عن عام ٢٠١١.



١٤. تحليل المركز المالي للشركة

تم بيان التحليل المالي في نتائج أعمال المجموعة.

١٥. التطورات المستقبلية

تم بيان التطورات المستقبلية في النظرة المستقبلية للمجموعة (انظر الصفحة الأخيرة).

١٦. أتعاب مدققي حسابات الشركة والشركات التابعة خلال عام ٢٠١١

الشركة	أتعاب التدقيق بالدينار	أتعاب أخرى بالدينار
شركة الاتصالات الأردنية (Orange ثابت)	٤٢,٠٠٠	١٧,٠٠٠
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة (Orange خلوي)	٤٤,٠٠٠	١١,٠٠٠
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات (Orange إنترنت)	٧,٠٠٠	٥,٥٠٠
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (إي - دايمشن)	٥٠٠	٠
شركة لايت سييد للاتصالات ذ.م.م	١٥,٩٨٠	٠

١٧. الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو من الإدارة العليا
أ. لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم، والشركات المسيطر عليها من قبلهم، أية أوراق مالية.

كشف أعضاء مجلس الإدارة الاعتباريين وممثلهم وملكية كل منهم

الرقم	أعضاء مجلس الإدارة	الصفة	المنصب	الجنسية	عدد الأسهم كما في ٢٠١١/١٢/٣١	عدد الأسهم كما في ٢٠١٠/١٢/٣١
١	شركة الاستثمار المشترك للاتصالات ويمثلها: ١,١ الدكتور شبيب فرح عمّاري ٢,١ السيد مارك رينارد ٣,١ السيد ميشيل مونزاني ٤,١ السيد هوغ دي فيرديل	اعتبارية	رئيس المجلس نائب الرئيس عضو مجلس عضو مجلس	الأردنية الأردنية الفرنسية الفرنسية الفرنسية	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩
٢	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها: ١,٢ معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي ٢,٢ معالي الدكتور ماهر المدادحة	اعتبارية	عضو مجلس عضو مجلس	الأردنية الأردنية الأردنية	٧٢,٢٠٠,٠٠٠ . .	٧٢,٢٠٠,٠٠٠ . .
٣	القوات المسلحة الأردنية/حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ويمثلها: ١,٣ الأتسة عاصمة دوغان	اعتبارية	عضو مجلس	الأردنية الأردنية	٧,٥٠٠,٠٠٠ .	٧,٥٠٠,٠٠٠ .

ب. لا يملك أي من الإدارة العليا وأقاربهم والشركات المسيطر عليها من قبلهم أية أوراق مالية.

١٨. المزايا والمكافآت لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة العليا

أعضاء مجلس الإدارة	مكافآت	بدل لجان وأتعاب	تنقلات	بدل سفر	المجموع
الدكتور شبيب عمّاري	٥,٠٠٠	١٠٧,٨٠٠	٧,٢٠٠	٥٢٥	١٢٠,٥٢٥
الأتسة عاصمة دوغان	٥,٠٠٠	٣,٠٠٠	٧,٢٠٠	٣٥٠	١٥,٥٥٠
معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي**	٥,٠٠٠	٣,٠٠٠	٧,٢٠٠	٥٢٥	١٥,٧٢٥
السيد عبدالرحمن الخطيب	٢,٨٤٩	.	.	.	٢,٨٤٩
الدكتور إبراهيم سيف**	٢,١٥١	٢,٤٠٨	٥,٧٨٠	٣٥٠	١٠,٦٨٩
معالي الدكتور ماهر المدادحة**	.	٥٩٢	١,٤٢٠	.	٢,٠١٢
السيد مارك رينارد*	٥,٠٠٠	.	٧,٢٠٠	.	١٢,٢٠٠
السيد ميشيل مونزاني*	٥,٠٠٠	٦,٠٠٠	٧,٢٠٠	.	١٨,٢٠٠
السيد هوغ دي فيرديل*	٥,٠٠٠	٣,٠٠٠	٧,٢٠٠	.	١٥,٢٠٠
المجموع	٣٥,٠٠٠	١٢٥,٨٠٠	٥٠,٤٠٠	١,٧٥٠	٢١٢,٩٥٠

* يتم دفع كافة المبالغ لشركة فرانس تليكوم
** تم دفع المكافآت وبدل اللجان والتنقلات للمؤسسة العامة للضمان الاجتماعي
• عقد مجلس الإدارة (٧) اجتماعات خلال عام ٢٠١١.

الإدارة العليا	راتب ومزايا	تنقلات	سفر	مكافآت	أخرى	المجموع
السيدة نايلة خوام	٧٩,٧٩٦	٠	٢,٥١٣	٠	٢,٧٣١	٨٥,٠٤٠
السيد رسلان ديرانية	١٣١,٤٨٧	٩,٦٠٠	١,٣٣٥	٥٦,٨١٠	٢,٨٦٢	٢٠٢,٠٩٤
السيد طموح الخولي	٨٥,٧٥٢	٩,٦٠٠	١,٠٨٠	٣٥,٨٠٨	١,٦٢٨	١٣٣,٨٦٨
السيد أحمد صلاح	١٠١,٠٧٢	٩,٦٠٠	٠	٤٠,٠٨٩	٢,١٩٩	١٥٢,٩٦٠
السيد سامي سميرت	١١٠,٣٤١	٩,٦٠٠	١,٥٣٤	٥٥,٨٦٤	١,٦٤٧	١٧٨,٩٨٦
الدكتور إبراهيم حرب	٥٨,٩٠٣	٩,٦٠٠	١,٠٨٥	٢٤,١٠٧	٣,٢٩٨	٩٦,٩٩٣
السيد وليد الدولت	٦٣,٧٠٥	٩,٦٠٠	٣,٨٣٦	٢٧,٥٦٨	٣,٢٩٨	١٠٨,٠٠٧
السيد سعد الخالدي	٢٦,٠٨٤	٣,٢٠٠	٠	٦٢٧	٨٠٠	٣٠,٧١١
السيدة وسيلة زيتون	٦٤,٢٠٣	٠	١,٨٤٩	٠	٣,٧٥١	٦٩,٨٠٣
السيد ديبية لوليفر	٧٨,٩٠٨	٠	٣,٨٦٦	٠	٤,٢٧١	٨٧,٠٤٥
السيد برنارد بيريلون	١٢٥,٣٦٩	٠	١,٢١٤	٠	٥,١٢٥	١٣١,٧٠٨
السيد من تران	١٠٢,٣٢٣	٠	٣,٢٨٠	٠	٩,٦٧٠	١١٥,٢٧٣
المجموع	١,٠٢٧,٩٤٣	٦٠,٨٠٠	٢١,٥٩٢	٢٤٠,٨٧٣	٤١,٢٨٠	١,٣٩٢,٤٨٨

١٩. التبرعات والمنح

الرقم	الجهة المتبرع لها	القيمة
١	الجمعية الوطنية لذوي الاحتياجات الخاصة للصم	٢٠٠
٢	النقابة العامة للعاملين بالخدمات	٨٥,٠٠٠
٣	أندية التوسماسترز	١,٥٠٠
٤	تجمع أبناء السلط مدينة الثقافة	٣,٠٠٠
٥	تجمع لجان المرأة الوطني الأردني/ البلقاء	١,٥٠٠
٦	جامعة مؤتة	١,٠٠٠
٧	قائد فرقة الرحالة الأردني قيس محمود الجراح	٥٠٠
٨	قيادة سلاح الجو/نادي سيدات سلاح الجو الملكي	٥,٠٠٠
٩	نادي البادية	١٠,٠٠٠
	المجموع	١٠٧,٧٠٠

٢٠. العقود التي عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة

تم عقد اتفاقية إدارة بين شركة الاتصالات الأردنية وشركة فرانس تيليكوم.

٢١. أهم مساهمات الشركة في خدمة البيئة والمجتمع المحلي

قصص بالخير والعطاء كتبناها

انطلاقاً من انتماء حقيقي للمجتمع الأردني جاء توجهنا الاستراتيجي الوطني في Orange الأردن لنكون شركاء فاعلين في تمكين المجتمع وتحقيق التنمية المستدامة في شتى المجالات ضمنه وصولاً لحياة ومستقبل أفضل لأبنائه، الأمر الذي دفعنا منذ تأسيسنا إلى دعم رؤى وخطط وجهود التنمية الوطنية من خلال توظيف موارد الشركة للاستثمار في برامج المسؤولية الاجتماعية. ولأننا في Orange الأردن ندرک مدى أهمية الدور الريادي الذي نقوم به لخدمة مجتمعنا المحلي، فقد حرصنا على إطلاق واحتضان العديد من البرامج والمبادرات الرائدة والداعمة للمساعي الوطنية للارتقاء بمختلف القطاعات وتمكين جميع شرائح المجتمع بميزانية إجمالية بلغت منذ تأسيس الشركة حتى الآن نحو ٢٢ مليون دينار أردني. وفي عام ٢٠١١ تابعنا تقديم دعمنا وإطلاقنا للبرامج والمبادرات المجتمعية وعقد المزيد من الشراكات مع العديد من منظمات المجتمع المحلي المدنية، متمكنين من تحقيق نتائج إيجابية كان لها أثرها الواضح في تطوير هذه المجتمعات.

Orange الأردن راعي الاتصالات الحصري للمنتخبات الوطنية لكرة القدم



في إطار مسؤوليتنا الاجتماعية في Orange الأردن وضمن اهتمامنا المتواصل بالقطاعات الشبابية وقطاع الرياضة خاصة رياضة كرة القدم، قمنا بتقديم رعايتنا الحصرية للمنتخبات الوطنية لكرة القدم وبطولات كرة القدم النسائية بموجب اتفاقية الرعاية التي وقّعناها مع اتحاد كرة القدم في تموز ٢٠١١، وذلك تحت رعاية وحضور سمو الأمير علي بن الحسين، رئيس الاتحاد الأردني لكرة القدم/نائب رئيس الاتحاد الدولي لكرة القدم (الفيفا) عن قارة آسيا. وقد جاءت هذه الرعاية دعماً مناً للأنشطة الرياضية الوطنية واحتضناً للمواهب والطاقات الشبابية والإمكانات الكروية.

وتضمنت هذه الاتفاقية، إطلاق اسم Orange على الدوري النسوي لكرة القدم الذي انطلقت فعالياته خلال الربع الأخير من عام ٢٠١١، إلى جانب منحنا حقوق بث محتويات ومعلومات المباريات الخاصة بالمنتخبات الوطنية عبر الهواتف الخلوية فور حدوثها مباشرة عبر تقنيات 3G+، ومن خلال موقعنا الإلكتروني، وهو الأمر الذي سعينا له حرصاً مناً على تلبية رغبات المتابعين للأحداث الرياضية في الأردن.

مشروع صندوق Orange للإنترنت



واصلنا في Orange الأردن خلال عام ٢٠١١ تنفيذ برنامج "صندوق Orange للإنترنت" المنبثق عن استراتيجيتنا التي تعد الأضخم للمسؤولية الاجتماعية على مستوى المملكة والتي أطلقناها في عام ٢٠١٠ بميزانية بلغت ثلاثة ونصف مليون دينار أردني ليتم تنفيذها على مدى ثلاث سنوات، مبرزين عبره توجهاتنا التي جاءت ترجمة للرؤى الملكية السامية لنشر ثقافة الإنترنت في المملكة وجعله في متناول الجميع، ومحققين جزءاً من تطلعاتنا المتمحورة حول تمكين المجتمع المحلي ورفع جاهزيته للتحوّل إلى مجتمع قائم على المعرفة التكنولوجية بالاعتماد على الموارد والبنى التحتية للشركة.

وقد انصب تركيزنا خلال عام ٢٠١١ على الانتقال بمبادرة "صندوق Orange للإنترنت" إلى مرحلة ثانية اختتمناها في ذلك العام بتحقيق نتائج طيبة على صعيد المحاور الثلاثة للمبادرة والتي ارتكزت على دعم المواطنين للاشتراك بالإنترنت في محافظات المملكة مهما اختلف نوع مزودهم للـ ADSL، وتأهيل المدارس بالإمكانيات الكاملة لاستخدام الإنترنت، إضافة إلى توعية المجتمع المحلي خاصة في المحافظات حول أهمية وفوائد استخدام الإنترنت في الحياة المهنية واليومية وتدريب أبناء المجتمع على استخدامه عبر ورشات وجلسات تدريبية عقدها المتطوعون من موظفي Orange.

لقد تمكنا من تأهيل ٢٦٧ مدرسة من المجموع الكلي للمدارس التي سنقوم بتأهيلها والبالغ عددها ٥٠٠ مدرسة حكومية بالإمكانيات الكاملة لاستخدام الإنترنت شملت تطوير البنية التحتية وتجهيز مختبرات الحاسوب لمساعدة المعلمين والطلاب على التعليم والتعلم الإلكتروني، إلى جانب تيسير حصول شريحة واسعة من المجتمع الأردني على خدمات الإنترنت وتسهيل سبل التواصل من خلاله، بالإضافة إلى قيام الصندوق بتحمل خمسة دنانير شهرياً من اشتراكات الإنترنت للمشاركين الجدد في المحافظات ومن يرغبون برفع سرعات اشتراكاتهم من المشتركين الحاليين لدى الشركة من ١٢٨ كيلوبت وحتى ٢ ميجابت بغض النظر عن الجهة المزودة لخدمة الـ ISPs.

ولم تتوقف نشاطاتنا عند هذا الحد، بل امتدت لتشمل تأسيس وتأهيل ١٤ محطة معرفة في مختلف مناطق المملكة وتزويدها بالحواسيب إلى جانب عقد ٥٠ جلسة توعية مجتمعية حول استخدامات الإنترنت بهدف إتاحتها للمواطنين لتعزيز الجهود الوطنية في نشر ثقافة الإنترنت، وذلك بموجب مذكرة تفاهم وقّعناها مع وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات ومركز تكنولوجيا المعلومات "برنامج محطات المعرفة".

■ Orange الأردن تدعم رواد الأعمال بالتعاون مع شركة "أويسيس ٥٠٠"

وقّعنا اتفاقية شراكة حصرية مع شركة "أويسيس ٥٠٠" دعمنا بموجبها تدريب ١٢٠ من المشاركين في المعسكر التدريبي الرابع والخامس للشركات الناشئة الذي تنظمه شركة "أويسيس ٥٠٠" للرياديين من أصحاب الأفكار والمشاريع المتميزة، وذلك بهدف مساعدتهم في إنشاء مشاريعهم الخاصة ضمن قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والإعلام الرقمي.

■ Orange الأردن توقع اتفاقية رعاية ودعم لحملة البر والإحسان

وقّعنا اتفاقية مع حملة البر والإحسان بحضور سمو الأميرة بسمة بنت طلال رئيسة اللجنة العليا للحملة التي ينفذها الصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية لمساعدة الأسر الفقيرة في مختلف المناطق، قمنا بموجبها بدعم برامج الحملة من خلال تسيير ١٢ حملة طبية بواقع حملة كل شهر لمختلف المحافظات، إضافة لتقديم منح دراسية لعشرة طلاب لسنة كاملة ومساعدات عينية لـ ٢٥٠ أسرة تشتمل على أغذية ومدافئ.

■ Orange الأردن ترعى نادي شباب الأردن بشكل حصري

قدّمنا رعايتنا الحصرية ودعمنا لنادي شباب الأردن ورعاية الفرق والنشاطات التابعة للنادي على مدار العام إلى جانب تخصيص حوافز ومكافآت للفرق التابعة لشباب الأردن لدى فوزها بالبطولات الرسمية، وذلك بموجب اتفاقية الشراكة المجددة بين الطرفين.

■ Orange الأردن تقدم رعايتها الحصرية للمنتخبات الوطنية لكرة القدم بموجب اتفاقية مع اتحاد كرة القدم

قدّمنا رعايتنا الحصرية للمنتخبات الوطنية لكرة القدم بالإضافة إلى بطولات كرة القدم النسائية بموجب الاتفاقية المبرمة مع اتحاد كرة القدم بحضور الأمير علي بن الحسين، رئيس الاتحاد الأردني لكرة القدم/نائب رئيس الاتحاد الدولي لكرة القدم (فيفا) عن قارة آسيا.

■ Orange الأردن تدعم مهرجان جرش للثقافة والفنون

دعمنا مهرجان جرش للثقافة والفنون خلال عام ٢٠١١ باعتباره منصة مهمة للتبادل الثقافي بما يتضمنه من فعاليات وعروض فنية وثقافية تجمع مواهب متميزة من كافة أقطار الوطن العربي.

■ Orange الأردن تطلق "نادي متطوعي موظفي Orange لبرامج المسؤولية الاجتماعية"

تحت رعاية صاحبة السمو الملكي الأميرة بسمة بنت طلال، قمنا بإطلاق "نادي متطوعي موظفي Orange لبرامج المسؤولية الاجتماعية"، وذلك بهدف زيادة الوعي بمعنى التطوع وأهدافه وغاياته من خلال إشراك الموظفين في المحاضرات الإرشادية والنشاطات التطوعية المنظمة من قِبَل مختلف مؤسسات المجتمع المدني بالمملكة. وقد بات النادي - الذي تولدت فكرة إنشائه من إيماننا بأن التغيير يبدأ من الداخل - يضم ٢٢٠ متطوع ومتطوعة.

■ Orange الأردن تفتتح ٢٧ مختبر حاسوب جديد مزود بالإنترنت وتحديث ٢٦٧ مختبراً في مدارس حكومية

ضمن مشروع "صندوق Orange للإنترنت" الهادف لنشر ثقافة الإنترنت في المملكة، افتتحنا ٢٧ مختبر حاسوب جديد مزود بالإنترنت إلى جانب تحديث ٢٦٧ مختبراً في مختلف مدارس المملكة من خلال قيامنا بكافة أعمال الصيانة التي شملت أعمال الطلاء والكهرباء والتكييف، إلى جانب تزويد المختبرات المحدثّة بالأثاث والمعدات التقنية اللازمة.

■ Orange الأردن تُوقّع اتفاقية تأسيس وتأهيل ١٤ محطة معرفة مع وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

وقّعنا مع وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات ومركز تكنولوجيا المعلومات مذكرة تفاهم، نقوم بموجبها بتأسيس وتأهيل ١٤ محطة معرفة في مختلف محافظات المملكة وتزويدها بالحواسيب، بالإضافة إلى عقد ٥٠ جلسة توعية مجتمعية حول استخدامات الحاسوب بهدف إتاحتها للمواطنين لتعزيز الجهود الوطنية في نشر ثقافة الإنترنت.

■ Orange الأردن تتبنى ثلاث مدارس جديدة في المفرق ضمن مبادرة "مدرستي"

ضمن مبادرة "مدرستي" التي أطلقتها جلالة الملكة رانيا العبدالله للارتقاء بالبيئة التعليمية، تبنينا ثلاث مدارس جديدة في محافظة المفرق وهي: مدرسة رحاب الثانوية للبنين، مدرسة رحاب الأساسية المختلطة ومدرسة الحرش الثانوية الشاملة للبنات، ليرتفع بذلك عدد المدارس التي نتبناها إلى ١٢ مدرسة في مختلف مناطق المملكة.

■ Orange الأردن تفتتح مشاريعها في قرية رجم الشامي بالموقر

ضمن مشروع "قرى Orange" الهادف لتطوير وتحسين البيئة المجتمعية في عدد من القرى الأقل حظاً في المملكة، افتتحنا عدداً من المشاريع التنموية في قرية رجم الشامي بالموقر، مشتملة على إقامة مختبر حاسوب مزود بأجهزة الحاسوب وخدمة الإنترنت المجاني في جمعية نشامي البادية، وتبني مدرستي رجم الشامي الأساسية والثانوية ضمن مبادرة مدرستي وتنفيذ أعمال الصيانة والترميم في مباني المدرستين، وإنشاء مكتبة مدرسية بالتعاون مع الوكالة الدولية لخدمة المجتمع، بالإضافة إلى تزويد المركز الصحي بجهاز "ألتراساوند" و"تخطيط للقلب" لتخفيف العبء على المستشفيات الحكومية، وإنشاء ملعب لخماسي كرة القدم في مدرسة رجم الشامي الثانوية.

■ Orange الأردن توزع طرود الخير في المفرق ومعان وتقدّم ٦ آلاف وجبة إفطار رمضاني بمشاركة متطوعين من موظفيها

بمناسبة شهر رمضان المبارك وبالتعاون مع تكية أم علي، وكجزء من برامجنا الخيرية المتواصلة والموجهة لدعم الفئات المحتاجة، قمنا بتوزيع طروداً غذائية في محافظتي المفرق ومعان، بالإضافة إلى ٦ آلاف وجبة إفطار من خلال موائد الرحمن المتنقلة التي أقمناها في منطقة عمّان الشرقية.

■ Orange الأردن تدعم الهيئة الهاشمية للمصابين العسكريين

قدّمنا دعماً للهيئة الهاشمية للمصابين العسكريين تضم ١٠٠ طرد غذائي و١٠٠ كرسي متحرك إضافة إلى تقديم أفران الغاز لبعض العائلات، وذلك خلال زيارة عدد من منازل المصابين العسكريين في محافظة الزرقاء برفقة سمو الأمير مرعد بن رعد.

■ Orange الأردن تطلق مسابقة "جوائز تطبيقات Orange" للهاتف الخليوي وتقدم جوائزها للفائزين بقيمة ٥٠ ألف دولار

كرّمنا الفائزين بمسابقة "جوائز تطبيقات Orange" للهاتف الخليوي الهادفة لمنح هواة ومحترفي التكنولوجيا فرصة إظهار مواهبهم في تطوير تطبيقات خاصة بالهواتف الخليوية باللغة العربية، والتي تم إطلاقها منتصف أيار ٢٠١١ على مستوى الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، مقدمين للفائزين فرصة ترويج تطبيقاتهم في قسم تطبيقات Orange إلى جانب جوائز نقدية بقيمة ٥٠ ألف دولار موزعة على خمس فئات هي: الطلاب، المجتمع، الترفيه، الأعمال وموظفي Orange الأردن.

إقرار

١- يقرّ مجلس إدارة الشركة بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر في استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية.

٢- يقرّ مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعّال في الشركة.

عضو	نائب رئيس مجلس الإدارة	رئيس مجلس الإدارة
السيد ميشيل مونزاني	السيد مارك رينارد	الدكتور شبيب فرح عمّاري
		

عضو	عضو	عضو
معالي الدكتور ماهر المداحنة	الآنسة عاصمة دوغان	السيد هوغ دي فيرديل
		

عضو
معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي


٣- نقرّ نحن الموقعين أدناه بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة للعام ٢٠١١.

المدير التنفيذي للمالية	الرئيس التنفيذي	رئيس مجلس الإدارة
السيد رسلان ديرانية	السيدة نايلة خوام	الدكتور شبيب فرح عمّاري
		

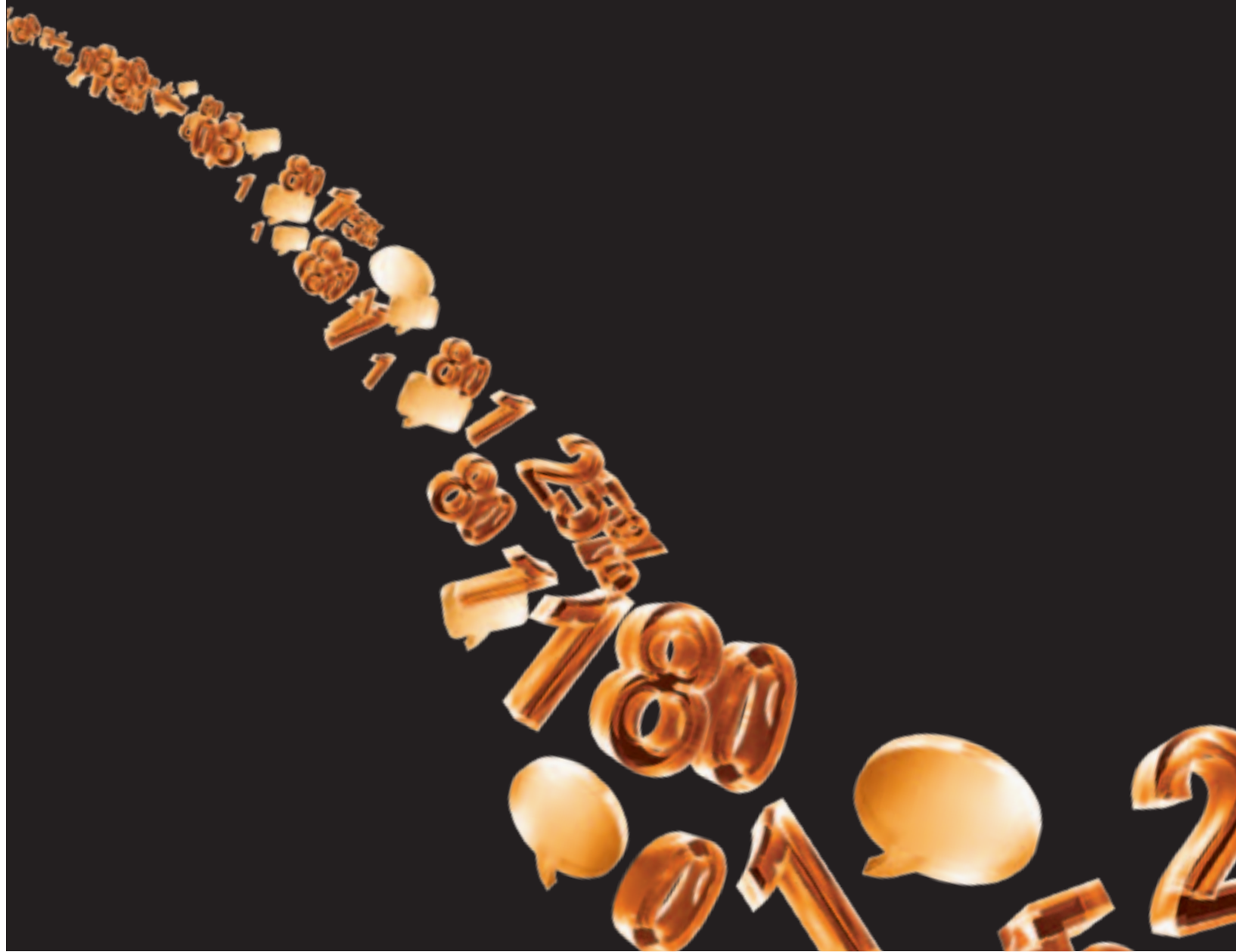
٤- نقرّ الشركة بتطبيق بنود القواعد الإرشادية لدليل الحوكمة للشركة المدرجة في البورصة باستثناء البنود التالية:

القاعدة	التطبيق	السبب
ثلث أعضاء المجلس على الأقل من الأعضاء المستقلين.	جزئياً	المادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة تحدد كيفية تكوين مجلس الإدارة ومن ضمنها الأعضاء المستقلين.
يضع مجلس الإدارة نظاماً داخلياً يتم مراجعته بشكل سنوي، تحدد بموجبه بشكل مفصل مهام وصلاحيات المجلس ومسؤولياته.	لم يطبق	يتم تحديد مهام وصلاحيات مجلس الإدارة بموجب المادة (٢٤) من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات. تقوم الشركة باعداد نظام داخلي لمجلس الإدارة.
يتضمن النظام الداخلي المهام والصلاحيات والمسؤوليات التالية: وضع الاستراتيجيات والسياسات والخطط والإجراءات التي من شأنها تحقيق مصلحة الشركة وأهدافها وتعظيم حقوق مساهميها وخدمة المجتمع المحلي.	جزئياً	بالرغم من عدم وجود نظام داخلي لمجلس الإدارة إلا ان المجلس يقوم بوضع الاستراتيجيات والسياسات والخطط والإجراءات التي من شأنها تحقيق مصلحة الشركة وأهدافها وتعظيم حقوق مساهميها وخدمة المجتمع المحلي. تقوم الشركة باعداد نظام داخلي لمجلس الإدارة.
وضع إجراءات عمل خطية لتطبيق قواعد الحوكمة الرشيدة في الشركة ومراجعتها وتقييم مدى تطبيقها.	جزئياً	يتم تطبيق القواعد الأمرة والمنصوص عليها في دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة، وتطبيق النصوص القانونية المنصوص عليها في قانون الشركات.
تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتهما وتوصياتهما إلى مجلس الإدارة وتقريراً حول أعمالها إلى اجتماع الهيئة العامة للعادي للشركة.	جزئياً	تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتهما وتوصياتهما لمجلس الإدارة لاتخاذ القرار المناسب. لكن لا يتم تقديم تقرير بأعمالها للهيئة العامة.
يقوم المساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بإرسال نبذة تعريفية عنه قبل انتهاء السنة المالية للشركة والتي تسبق السنة التي سيعقد فيها اجتماع الهيئة العامة لانتخاب المجلس.	لم يطبق	تطبيقاً لنص المادة (١٣٣) شركات والمادة (١٣٤) من قانون الشركات والمادة (٢٠) من النظام الأساسي للشركة.
يقوم مجلس إدارة الشركة بإرفاق النبذة التعريفية للمساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة العامة.	لم يطبق	يتم تطبيق المادة من (١٣٣) من قانون الشركات.
اللجوء إلى وسائل حل النزاعات بالطرق البديلة بما في ذلك الوساطة والتحكيم، نتيجة مخالفة التشريعات النافذة أو النظام الأساسي للشركة أو الخطأ أو التقصير أو الإهمال في إدارة الشركة أو إفشاء المعلومات ذات الطبيعة السرية للشركة.	لم يطبق	استناداً إلى المادة (١٦٠) من قانون الشركات.
طلب عقد اجتماع هيئة عامة غير عادي وذلك للمطالبة بإقالة مجلس إدارة الشركة أو أي عضو فيه، للمساهمين الذين يملكون ٢٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	يطبق المادة (١٦٥) من قانون الشركات بهذا الخصوص والمادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة.
طلب إجراء تدقيق على أعمال الشركة ودفاتها، للمساهمين الذين يملكون ١٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	لا يوجد تعليمات خطية ولكن يمكن بموافقة خاصة من مجلس الإدارة.

القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١١





إرنست ويونغ

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١١٤٠
عمان ١١١١٨-المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٠٠٩٦٢٦٥٨٠٠٧٧ / ٠٠٩٦٢٦٥٢٦١١١
فاكس: ٠٠٩٦٢٦٥٢٨٣٠٠
www.ey.com/me

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مساهمي شركة الاتصالات الأردنية
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد نقلنا القوائم المالية المرفقة لشركة الاتصالات الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) وشركائها التابعة (ويشار إليهم معاً بالمجموعة) والتي تتكون من قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة للتكاليف التقنية الموحدة للسنة المنتهية في تلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كنتيجة عن إغتيال أو عن خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتغطيتنا وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة موزعة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى إجتهد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإغتيال أو خطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التغيرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وأداءها المالي وتكلفتها التقنية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ المجموعة ببيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها وتوصي المسائلة عليها.

إرنست ويونغ / الأردن
إشراف
مدير
عمان - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٦ كانون الأول ٢٠١٢

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	إيضاح	
			الموجودات
			موجودات غير متداولة
٢١٧,٣٨٤,٩٥٥	٢٠٦,٦٣٧,١١٠	٤	ممتلكات ومعدات
٦٤,٠٢٥,٠٧٧	٥٩,١٠٦,٣٩٤	٥	موجودات غير ملموسة
٥,٤٦٣,٨٨٧	٥,٩٧٥,١٤١	٦	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٨٦,٨٧٣,٩١٩	٢٧١,٧١٨,٦٤٥		
			موجودات متداولة
٦,٧٤٦,٦٦٣	٨,١٧٠,٦٦٧	٧	مخزون
٦٩,٧٣١,٨١٢	٧٣,٤٦٥,٥٠٩	٨	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
١٨,٣٨٣,٨٩٩	٢٨,٠٠٤,٩٢١	٩	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٢٧٥,١١٧,٩١٦	٢٨٠,٢٣٢,٢٣٢	١٠	نقد وودائع قصيرة الأجل
٣٦٩,٩٨٠,٢٩٠	٣٨٩,٨٧٣,٣٢٩		
٦٥٦,٨٥٤,٣٠٩	٦٦١,٥٩١,٩٧٤		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	١١	رأس المال
٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	١٢	احتياطي إجباري
٩٨,١١٥,٠٠٨	٩٠,٤١٤,٢٢٢	١٣	أرباح مدورة
٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢		حقوق ملكية حملة الأسهم
(١,٠٣٦,٨٩٠)	(١,١٨٣,٣٤٥)		حقوق غير المسيطرين
٤٠٩,٥٧٨,١١٨	٤٠١,٧٣٠,٨٧٧		مجموع حقوق الملكية
			مطلوبات غير متداولة
٧,٢٣٠,٥٤٥	٦,٤٦٧,٠٠٠	١٤	قروض طويلة الأجل
١٧,٠٥٩,٨١٤	-	١٥	تعويض نهاية الخدمة
٢٤,٢٩٠,٣٥٩	٦,٤٦٧,٠٠٠		
			مطلوبات متداولة
١٩١,٩٩٢,٩٧٢	١٨٦,٦٦٨,١١٩	١٦	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٣٠,٢٩١,٩٦٩	٤٦,٩٤٢,٥٧٥	٩	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٧٠٠,٧٩١	٦٩٨,٠٨٩	١٤	الجزء المتداول من القروض طويلة الأجل
-	١٩,٠٨٥,٣١٤	١٥	تعويض نهاية الخدمة
٢٢٢,٩٨٥,٧٣٢	٢٥٣,٣٩٤,٠٩٧		
٦٥٦,٨٥٤,٣٠٩	٦٦١,٥٩١,٩٧٤		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	إيضاح	
٤٠٢,٠٥٤,٣٣٥	٤١١,٧٩٠,٢٢٢		صافي إيرادات الخدمات
(١٤٦,٢٥٤,١٥٧)	(١٦٧,٣٤٩,٤٩٥)		تكلفة الخدمات
٢٥٥,٨٠٠,١٦٨	٢٤٤,٤٤٠,٧٢٧		الربح الإجمالي
(٢٧,٢٢٢,٢٤٣)	(٢٤,٨٦٩,٢٩٧)		مصاريف إدارية
(٣٧,٢٤٥,٢٩٩)	(٣٨,٢٣٩,٣٠٦)		مصاريف بيعية وتسويقية
(١٠,١٣٥,٥٥٣)	(١٠,٢٠٤,١٩٦)	١٧	حصة الحكومة من الإيرادات
(٨,٢٧٤,٤٥٢)	(٨,٤١٨,٩٧١)	١٨	مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية
(٥٥,٠٠١,١١٤)	(٥٢,١٣٧,٣١٦)		استهلاكات وإطفاءات
١١٧,٩٢١,٥٠٧	١١٠,٥٧١,٦٤١		الربح التشغيلي
١,٠٤٣,٨٣٣	٥٠٩,٩٨٩		صافي فروقات العملات الأجنبية
(١,١٩٥,٠٨٥)	(١١٥,٣٢٧)		تكاليف التمويل
٨,٣٠٣,٥٩٨	٧,٣٦٠,١٠٥		دخل التمويل
٣٥٥,٥٦٩	٣٩٠,٦١١		أرباح بيع ممتلكات ومعدات
(٨٣٣,٣١٢)	-	١٩	رسوم أخرى
١٣٥,٥٩٦,١١٠	١١٨,٧١٧,٠١٩		الربح قبل ضريبة الدخل
(٣٠,٧٥٣,٥٥٥)	(٢٩,٠٦٤,٢٦٠)	٦	ضريبة الدخل
٩٤,٨٤٢,٥٥٥	٨٩,٦٥٢,٧٥٩		مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
٩٥,٠٨٢,٨٠٩	٨٩,٧٩٩,٢١٤		مساهمي الشركة
(٢٤٠,٢٥٤)	(١٤٦,٤٥٥)		حقوق غير المسيطرين
٩٤,٨٤٢,٥٥٥	٨٩,٦٥٢,٧٥٩		
-٣,٣٨٠	-٣,٣٥٩	٢٠	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

		حق ملكية حملة الأسهم				
مجموع حقوق الملكية	حقوق غير المسيطرين	المجموع	أرباح مدورة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٤٠٩,٥٧٨,١١٨	(١,٠٣٦,٨٩٠)	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٩٨,١١٥,٠٠٨	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
(٩٧,٥٠٠,٠٠٠)	-	(٩٧,٥٠٠,٠٠٠)	(٩٧,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٢)
٨٩,٦٥٢,٧٥٩	(١٤٦,٤٥٥)	٨٩,٧٩٩,٢١٤	٨٩,٧٩٩,٢١٤	-	-	مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
٤٠١,٧٣٠,٨٧٧	(١,١٨٣,٣٤٥)	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٩٠,٤١٤,٢٢٢	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
٤١٩,٢٩٧,٩٩٣	(١,٢٣٤,٢٠٦)	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	١٠٨,٠٣٢,١٩٩	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
٤٣٧,٥٧٠	٤٣٧,٥٧٠	-	-	-	-	حقوق غير المسيطرين
(١٠٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	(١٠٥,٠٠٠,٠٠٠)	(١٠٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة
٩٤,٨٤٢,٥٥٥	(٢٤٠,٢٥٤)	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	-	-	مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
٤٠٩,٥٧٨,١١٨	(١,٠٣٦,٨٩٠)	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٩٨,١١٥,٠٠٨	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
		الأنشطة التشغيلية
١٢٥,٥٩٦,١١٠	١١٨,٧١٧,٠١٩	الربح قبل ضريبة الدخل
		تعديلات:
١,١٩٥,٠٨٥	١١٥,٣٣٧	تكاليف التمويل
(٨,٣٠٣,٥٩٨)	(٧,٣٦٠,١٠٥)	دخل التمويل
٢,١٥٧,١٥٩	٢,٠٤١,٠٤٤	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
٥٣,٠٤٧	٢١١,٦٦٢	مخصص المخزون التالف وبطيء الحركة
٥٠,٦٠٧,٧١٢	٤٧,٢١٨,٦٣٣	استهلاكات ممتلكات ومعدات
٤,٣٩٣,٤٠٢	٤,٩١٨,٦٨٣	اطفاء الموجودات غير الملموسة
١,٤٧٠,٥٩٧	٢,٠٢٥,٥٠٠	تعويض نهاية الخدمة
(٣٥٥,٥٦٩)	(٣٩٠,٦١١)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
(٧٣٨,٠٤٦)	(٥٤١,٠١٣)	صافي فروقات عملات أجنبية
		تغيرات رأس المال العامل:
(٩٨٧,٣٣٣)	(١,٦٣٥,٦٦٦)	مخزون
(٤,٨٣٥,٧٩٣)	(٥,٢٥٢,١٧٨)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
(٥٧,٥٠٧)	(٩,٦٢١,٠٢٢)	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات
٢,٠٠٨,٩٩٩	(٢,٨٨٦,٠٠٥)	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
(٥,٤٨٠,٥٧٣)	١٦,٦٥٠,٦٠٦	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات الاتصالات
(٢٨,٤٥٥,٦٩٠)	(٢٩,٧٠٠,٤٠٨)	ضريبة دخل مدفوعة
١٣٨,٢٦٨,٠٠٢	١٣٤,٥١١,٤٦٦	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٣٩,٤٣٢,٠٢٢)	(٣٦,٥٠٧,٦٤٠)	شراء ممتلكات ومعدات
٣٦٥,٦٣٦	٤٢٧,٤٦٣	المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
(١,٥٢٩,٩٥٥)	-	الزيادة في الموجودات غير الملموسة
٧,٣٣١,١١١	٦,٨٣٧,٥٤٣	دخل التمويل المقبوض
(٣٣,٢٦٥,٢٣٠)	(٢٩,٢٤٢,٦٣٤)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(٢٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	تسديد سندات دين
(٨٥٦,٥١٢)	(٢٢٥,٢٣٤)	تسديدات قروض طويلة الأجل
(١٠٤,٧٨٢,٠٧٢)	(٩٩,٨١٣,٩٥٥)	أرباح موزعة
(١,١٩٥,٠٨٥)	(١١٥,٣٣٧)	تكاليف تمويل مدفوعة
٤٣٧,٥٧٠	-	حقوق غير المسيطرين
(١٣١,٣٩٦,٠٩٩)	(١٠٠,١٥٤,٥١٦)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٢٦,٣٩٣,٣٢٧)	٥,١١٤,٣١٦	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٣٠١,٥١١,٢٤٣	٢٧٥,١١٧,٩١٦	النقد وما في حكمه كما في ١ كانون الثاني
٢٧٥,١١٧,٩١٦	٢٨٠,٢٣٢,٣٣٢	النقد وما في حكمه كما في ٣١ كانون الأول

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

١- معلومات عامة

سجلت شركة الاتصالات الأردنية كشركة مساهمة عامة محدودة بتاريخ ٨ تشرين الأول ١٩٩٦. تم اعتماد القوائم المالية الموحدة لشركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة (المجموعة) للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٢٦ كانون الثاني ٢٠١٢. إن الأهداف الأساسية لشركة الاتصالات الأردنية وشركاتها التابعة مبينة في الإيضاح (٣).

٢- ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية. أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. إن الدينار الأردني هو عملة إظهار القوائم المالية الموحدة والذي يمثل العملة الرئيسية للمجموعة.

أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية وجميع الشركات التابعة لها والمملوكة بالكامل وهي: شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وشركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (اي- دايمشن) بالإضافة إلى شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م والتي تمتلك شركة الاتصالات الأردنية ٥١٪ من رأسمالها. يتم توحيد القوائم المالية للشركات التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى تتوقف هذه السيطرة. يتم إعداد القوائم المالية للشركة والشركات التابعة لنفس السنة المالية وباستخدام نفس السياسات المحاسبية. يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة وشركاتها التابعة. يتم تسجيل حصة حقوق غير المسيطرين من خسائر الشركات التابعة حتى لو أدى ذلك إلى عجز في رصيد حقوق غير المسيطرين. يتم تسجيل الأثر الناتج عن تغير نسبة الملكية في شركة تابعة الذي لا ينجم عنه فقدان للسيطرة في حقوق الملكية.

٢-٢ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك التي اتبعت في إعداد القوائم المالية للسنة المالية السابقة باستثناء أن المجموعة قامت بتطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١١:

معييار التقارير المالية الدولي رقم (٩) الأدوات المالية (في حال التطبيق المبكر للمعييار)

إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (٩) كما صدر يمثل المرحلة الأولى من عمل مجلس معايير المحاسبة الدولية لاستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩)، وينطبق على تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية كما تم تعريفها في معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩). ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٥. في المراحل اللاحقة، سوف يتطرق مجلس معايير المحاسبة الدولية إلى محاسبة التحوط وخسائر تدني الموجودات المالية. يتوقع استكمال هذا المشروع خلال عام ٢٠١١ أو النصف الأول من عام ٢٠١٢. قامت المجموعة اعتباراً من أول كانون الثاني ٢٠١١ بالتطبيق المبكر للمرحلة الأولى من المعيار ولم ينتج عن تطبيق هذا المعيار أي أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة حيث لا يوجد لدى المجموعة مثل هذا النوع من الأدوات.

معييار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاحات عن جهات ذات علاقة - (معدل)

ينبغي تطبيق المعيار المعدل للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١١. يوضح المعيار المعدل تعريف الجهات ذات العلاقة. إن التعريف الجديد يؤكد على النظرة المتناسقة للعلاقات مع الجهات ذات العلاقة ويوضح الظروف التي يمكن من خلالها أن يكون لموظفي الإدارة الرئيسيين تأثير على علاقات المنشأة مع الجهات ذات العلاقة. بالإضافة إلى ذلك، فإن التعديل يقدم إعفاء من المتطلبات العامة للإفصاح عن الجهات ذات العلاقة للمعاملات مع الحكومة والمنشآت الأخرى التي تعتبر جهات ذات علاقة بسبب سيطرة الحكومة نفسها أو سيطرتها المشتركة أو تأثيرها الجوهري على كل من المنشأة المعددة للتقارير وأي من تلك المنشآت الأخرى. لم ينتج عن تطبيق هذا التعديل أي أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - عرض وتصنيف حقوق الإصدار - (معدل)

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية تعديل لتعريف المطلوبات المالية حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ لتمكين المنشآت من تصنيف حقوق الإصدار وبعض الخيارات والكفالات كأدوات ملكية. إن هذا التعديل قابل للتطبيق إذا ما تم منح هذه الحقوق إلى كافة مالكيها الحاليين لنفس الفئة من أدوات حقوق ملكيتها غير المشتقة كل حسب ملكيته لامتلاك عدد محدد من أدوات الملكية للشركة مقابل مبلغ محدد بأي عملة كانت.

لم ينتج عن تطبيق هذا التعديل أي أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة، حيث لا يوجد لدى المجموعة مثل هذا النوع من الأدوات.

التفسير رقم ١٣ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - برامج الولاء للعملاء (تحديد القيمة العادلة لرصيد المكافأة).

التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - الحد الأدنى للمبالغ التي تدفع مسبقاً لتمويل موجودات خطط منافع الموظفين المحددة (معدل).

التفسير رقم ١٩ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - تسديد المطلوبات المالية عن طريق أدوات حقوق الملكية.

لم ينتج عن تطبيق هذه التفسيرات أي أثر على القوائم المالية للمجموعة.

٣-٢ معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات غير نافذة التطبيق

فيما يلي المعايير التي تم إصدارها ولم تصبح سارية المفعول حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة. إن المعايير المبينة أدناه هي المعايير التي تتوقع المجموعة تطبيقها في المستقبل. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير والتعديلات عندما تصبح سارية المفعول.

معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض القوائم المالية - عرض بنود الدخل الشامل الآخر

إن التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) يغير طريقة تجميع البنود الظاهرة في الدخل الشامل الآخر. يتم إظهار البنود التي من الممكن إعادة تصنيفها في المستقبل إلى الأرباح والخسائر (عند استبعادها على سبيل المثال) بشكل منفصل عن البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها. إن تأثير هذا التعديل سوف يكون على طريقة العرض فقط وليس له تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول تموز ٢٠١٢.

معيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) ضريبة الدخل (استرداد الموجودات الضمنية)

يوضح التعديل تحديد الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. يقدم التعديل افتراض بأن الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها باستخدام نموذج القيمة العادلة حسب معيار المحاسبة الدولي رقم (٤٠)، يجب تحديدها على أساس أن القيمة الدفترية سوف يتم استردادها من خلال البيع. كما ويتطلب التعديل أن يتم قياس الضريبة المؤجلة للموجودات الغير قابلة للاستهلاك والتي يتم قياسها باستخدام نموذج إعادة التقييم حسب معيار المحاسبة الدولي رقم (١٦) على أساس البيع لهذه الموجودات. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٢.

معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) منافع الموظفين (معدل)

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار عدة تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩). تتراوح هذه التعديلات بين تعديلات أساسية مثل ازالة الية النطاق ومفهوم العوائد المتوقعة على موجودات الخطة، إلى توضيحات بسيطة وإعادة صياغة. لا تتوقع المجموعة أن يكون لهذا التعديل أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) القوائم المالية المنفصلة (كما تمت مراجعته خلال عام ٢٠١١)

نتيجة لإصدار المعايير الجديدة (معيار التقارير المالية الدولي رقم ١٠ ومعيار التقارير المالية الدولي رقم ١٢)، ينحصر ما تبقى من معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) في طريقة المحاسبة عن الشركات التابعة والشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة في القوائم المالية المنفصلة. إن المجموعة بصدد تحديد أثر هذه التعديلات على القوائم المالية للمجموعة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) الأدوات المالية : الإيضاحات - متطلبات إضافية للإفصاح عن إلغاء الاعتراف

يتطلب هذا التعديل إفصاحات إضافية حول الموجودات المالية التي تم تحويلها ولكن لم يتم إلغاء الاعتراف بها لتمكين مستخدم القوائم المالية للمجموعة من فهم العلاقة مع هذه الموجودات التي لم يتم إلغاء الاعتراف بها والالتزامات المرتبطة بها. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب التعديل إفصاحات حول استمرار تدخل المنشأة في هذه الموجودات التي تم إلغاء الاعتراف بها. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول تموز ٢٠١١. سوف يؤثر هذا التعديل على الإفصاحات فقط، ولن يكون لهذا التعديل أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) القوائم المالية الموحدة

إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) يحل محل جزء من معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (القوائم المالية الموحدة والمنفصلة) والذي يعالج محاسبة القوائم المالية الموحدة. يتضمن هذا المعيار كذلك التفسير ١٢- توحيد القوائم المالية للمنشآت ذات الغرض الخاص. إن التغييرات التي يقدمها معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) تتطلب من الإدارة القيام باجتهادات جوهرية لتحديد المنشآت التي تقع تحت سيطرتها، وبالتالي يتطلب توحيد قوائمها المالية مع القوائم المالية للشركة الأم، مقارنة مع متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧).

ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى

يشتمل معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) على جميع الإفصاحات التي كانت موجودة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) والمتعلقة بالقوائم المالية الموحدة، بالإضافة إلى جميع الإفصاحات التي كانت متضمنة في معيار المحاسبة الدولي رقم (٣١) ورقم (٢٨). إن هذه الإفصاحات تتعلق بحصص المنشآت في الشركات التابعة والشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة. حيث تم إدخال عدد من الإفصاحات الجديدة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) قياس القيمة العادلة

يحدد معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) مصدر واحد للإرشاد بخصوص قياس جميع القيم العادلة حسب معايير التقارير المالية الدولية. إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) يوفر إرشاد عن كيفية قياس القيمة العادلة حسب معايير التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموح بها. سوف تقوم المجموعة بتقدير أثر هذا المعيار على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

٤-٢ استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية الموحدة وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الالتزامات المحتملة. إن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر أيضاً على الإيرادات والمصاريف والمخصصات وبشكل خاص يتطلب من الإدارة القيام بأحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها الناجمة عن اوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات في المستقبل في اوضاع وظروف تلك المخصصات.

٥-٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

الذمم المدينة

تدرج الذمم المدينة بمبلغ الفاتورة الأصلي بعد تنزيل مخصص لقاء المبالغ المقدر عدم تحصيلها، يتم تقدير الذمم المدينة المشكوك في تحصيلها عندما يكون تحصيل هذه الذمم غير محتمل، ويتم شطب الديون المدومة عند عدم إمكانية تحصيلها.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

المخزون

يظهر المخزون بسعر الكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقق أيهما أقل، تمثل التكاليف جميع المصاريف المتكبدة لإيصال كل صنف إلى موقعه ووضع الحالي وتحدد الكلفة بإتباع طريقة متوسط الكلفة المرجح.

تمثل صافي القيمة القابلة للتحقق سعر البيع المقدر في الظروف العادية بعد تنزيل الكلفة المقدرة لإتمام عملية البيع.

القروض طويلة الأجل

يتم تسجيل القروض طويلة الأجل بالقيمة العادلة المستلمة بعد تنزيل المصاريف المباشرة المتعلقة بها.

بعد الاعتراف الأولي يتم قياس القروض طويلة الأجل بالكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

يتم الاعتراف بالإيرادات أو الخسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة عند التخلص من المطلوبات وخلال عملية الإطفاء.

الممتلكات والمعدات

يتم إثبات الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك التراكم وأي مخصص مقابل التدني في القيمة. ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك التراكم حين بيع الممتلكات والمعدات أو التخلص منها ويتم اثبات أية أرباح أو خسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

يحتسب الاستهلاك على الممتلكات والمعدات بطريقة القسط الثابت ولا يتم استهلاك الأراضي، تم تقدير نسب الاستهلاك حسب الأعمار الإنتاجية المقدرة كما يلي:

ميانسي	٢٥ سنة
معدات الاتصالات	٥ إلى ٢٠ سنة
موجودات أخرى	٢ إلى ٧ سنوات

تتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات بشكل دوري وفي حال وجود أحداث أو تغيرات في الظروف السائدة تشير إلى أن الموجودات مسجلة بقيمة أعلى من تلك التي يمكن استردادها يتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إلى القيمة التي يمكن استردادها ويتم قيد التدني بتخفيض قيمة الممتلكات والمعدات والذي يدرج في قائمة الدخل الشامل الموحدة للسنة. يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الممتلكات والمعدات.

تكاليف التمويل

يتم إثبات تكاليف التمويل كمصاريف في قائمة الدخل الشامل عند تحققها. يتم رسملة تكاليف التمويل المتعلقة بالاستحواذ أو إنشاء أو إنتاج الأصول المؤهلة.

تملك شركات تابعة

يتم تسجيل تملك شركات تابعة باستخدام طريقة الشراء، يتم احتساب كلفة التملك باستخدام القيمة العادلة للموجودات المنوحة، والالتزامات المتكبدة أو المضمونة، وأدوات حقوق الملكية الصادرة عن الشركة المشترية في تاريخ التملك مقابل السيطرة على الشركة المشترية مضافا إليه أية تكاليف تنسب مباشرة إلى عملية اندماج الأعمال. الموجودات القابلة للتحديد والالتزامات المحتملة يتم قياسها باستخدام القيمة العادلة في تاريخ التملك، بغض النظر عن حجم ملكية حقوق غير المسيطرين.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

الموجودات غير الملموسة

يتم قياس الموجودات غير الملموسة عند الاقتناء بالكلفة أو القيمة العادلة إذا نتجت عن شراء شركات تابعة. بعد الاعتراف الأولي بقيمة هذه الموجودات يتم إدراجها بالكلفة بعد تنزيل الإطفاء المتراكم وأي تدني متراكم بالقيمة. يتم تقدير العمر الإنتاجي للموجودات الغير ملموسة ليكون إما محدداً أو غير محدد ويتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات العمر المحدد على فترة العمر الاقتصادي المتوقع بطريقة القسط الثابت ويتم تقييم التدني في قيمة هذه الموجودات عند وجود مؤشرات بتدني قيمتها. يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة محددة العمر الاقتصادي في نهاية كل سنة مالية. يتم تقييم التدني في قيم الموجودات غير الملموسة وغير محددة العمر الاقتصادي بشكل سنوي ولا يتم إطفاء هذه الموجودات.

الذمم الدائنة والمبالغ المستحقة

يتم إثبات مطلوبات المبالغ المستحقة السداد في المستقبل للبضائع والخدمات المستلمة سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

تعويض نهاية الخدمة

تمنح المجموعة موظفيها تعويض نهاية خدمة. يتم احتساب تعويض نهاية الخدمة للموظفين على أساس مدة الخدمة المتراكمة والراتب لكل موظف في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وبشرط إكمال حد أدنى لمدة الخدمة وفقاً للنظام الداخلي للمجموعة. يتم الاستدراك للتكاليف المتوقعة لهذا التعويض بناء على مدة خدمة الموظف. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الاكتوارية كإيراد أو كمصروف عندما تكون الخسارة أو الأرباح المتراكمة والغير معترف بها أكبر بشكل جوهري من المخصص المحتسب، ويتم إطفاء الفروقات الجوهرية على متوسط مدى الاعمار الإنتاجية المتبقية المتوقعة للموظفين.

الضرائب

ضريبة الدخل الحالية

يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل للفترة الحالية والفترات السابقة بالقيمة المتوقعة استردادها أو دفعها لدائرة ضريبة الدخل.

ضريبة الدخل المؤجلة

يتم احتساب ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لطريقة الالتزامات لجميع الفروقات المؤقتة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وذلك بين الأساس الضريبي للموجودات والالتزامات وقيمتها الدفترية لغايات التقرير المالي.

يتم احتساب الموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة والمقبولة ضريبياً، ويتم تدوير الموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة لفترات قادمة إلى الحد المتوقع الذي يكون فيه هنالك أرباح ضريبية يمكن الاستفادة منها لخصم هذه الفروقات المؤقتة والموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة.

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة، ويتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إذا ما تبين انه من غير المحتمل وجود دخل ضريبي كاف مستقبلاً يسمح بالاستفادة الكاملة أو الجزئية من الموجودات الضريبية المؤجلة.

يتم احتساب موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لنسب الضريبة المتوقعة تطبيقها مستقبلاً وعلى الفترة المطلوبة لتحقيق الموجودات أو سداد المطلوبات وبناءً على القوانين النافذة المفعول في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

ضريبة المبيعات

يتم اثبات الإيرادات والمصاريف والموجودات بالصافي بعد تنزيل ضريبة المبيعات فيما عدا:

- ضريبة المبيعات الناتجة عن شراء موجودات أو خدمات غير قابلة للاسترداد.
- الذمم الدائنة والمدينة والمتضمنة مبلغ ضريبة المبيعات.

إن صافي المبلغ الذي سوف يتم استرداده من أو دفعه إلى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات يتم إظهاره كجزء من الذمم المدينة والدائنة في قائمة المركز المالي الموحدة.

التدني في قيمة الموجودات المالية وعدم قابلية استردادها

تقوم المجموعة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بتقييم فيما إذا كانت الموجودات المالية أو مجموعة منها قد تدنت بشكل دائم وفي حال وجود مؤشر على ذلك يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد المقدر لهذه الموجودات وكذلك أي خسارة ناتجة عن التدني والتي تساوي الفرق ما بين القيمة القابلة للاسترداد والقيمة الدفترية، ويتم الاعتراف بخسائر التدني في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات إذا كان على المجموعة التزام (قانوني أو فعلي) ناتج عن حدث سابق وكانت كلفة تسوية الالتزام محتملة وقابلة للتقدير والقياس بشكل يمكن الاعتماد عليه.

إثبات الإيرادات

يتم اثبات الإيرادات كما يلي:

إيرادات الخدمات

يتم اثبات إيرادات اشتراكات خدمات الهاتف والإنترنت بموجب طريقة القسط الثابت على فترة تقديم الخدمة.

يتم اثبات الإيرادات من المكالمات الصادرة والواردة عند تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من ترتيبات المشاركة بالإيراد بالإجمالي أو بالصافي عندما يكون مقدم الخدمة مسؤول عن تقديم الخدمة للعملاء وتحديد سعر الخدمة.

مبيعات الأجهزة والمعدات

يتم اثبات الإيراد من مبيعات الأجهزة والمعدات عند انتقال كافة المنافع والمخاطر إلى المشتري.

عند بيع الأجهزة والمعدات بواسطة طرف ثالث بحيث يكون هذا الطرف وسيط بين المجموعة والمشتري فيتم اثبات الإيراد المتعلق بعملية البيع عند بيع الأجهزة والمعدات إلى المشتري النهائي.

عقود التأجير

تصنف عقود الإيجار كعقود إيجار تشغيلية عندما يحتفظ المؤجر بجميع المخاطر والمنافع الرئيسية للملكية الأصل . يتم إثبات مدفوعات الإيجار كمصروفات ضمن قائمة الدخل الشامل الموحدة على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار.

العملات الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملات، كما يتم تقييم الموجودات والمطلوبات المالية المثبتة بالعملات الأجنبية في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ ، وتدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التقييم في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

٣- القطاعات التشغيلية

تم تحديد أسلوب عرض القطاعات الرئيسية بحيث يكون على أساس القطاعات التشغيلية وذلك بناءً على أن المخاطر والمنافع المتعلقة بالمجموعة تتأثر بشكل جوهري بالاختلافات في الخدمات المقدمة من قبل تلك القطاعات.

إن نشاط المجموعة منظم ومدار بشكل منفصل حسب طبيعة الخدمات المقدمة من خلال قطاعات تمثل كل منها وحدة نشاط استراتيجي وتقدم خدمات مختلفة.

قطاع خطوط الهواتف الثابتة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وتطوير وصيانة شبكات الاتصالات الثابتة.

قطاع الهواتف المتنقلة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وإدارة شبكة اتصالات متنقلة في المملكة الأردنية الهاشمية.

قطاع خدمات البيانات - يقوم هذا القطاع بتزويد وتجهيز وتركيب وصيانة وسائل الاتصالات الهندسية والتشغيلية لتزويد العملاء بخدمات نقل البيانات وخدمات استخدام الإنترنت ومساعدة الشركات لتكون أكثر كفاءة في طريقة إدارة أعمالها عبر الإنترنت.

إن الجداول التالية تمثل معلومات عن إيرادات ونتائج أعمال وموجودات ومطلوبات هذه القطاعات للسنوات المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٢٠١٠.

المجموع دينار	خدمات البيانات دينار	الهواتف المتنقلة دينار	خطوط الهواتف الثابتة دينار	السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
				صافي الإيرادات
٤١١,٧٩٠,٢٢٢	٥٢,٤٩١,٤١٤	١٨٨,٠٨٠,٨١٩	١٧١,٢١٧,٩٨٩	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
٨١,٥٢١,٨٥٧	١٥٦,٧٤٤	١٥,٤٨١,٣٢١	٦٥,٨٨٣,٧٩٢	صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات
٤٩٣,٣١٢,٠٧٩	٥٢,٦٤٨,١٥٨	٢٠٣,٥٦٢,١٤٠	٢٣٧,١٠١,٧٨١	
				نتائج القطاع
١٦٢,٧٠٨,٩٥٧	٤٢,٣٤٠,٨٠٦	٩٠,٧٣٧,٤٠٨	٢٩,٦٣٠,٧٤٣	الربح من العمليات قبل الاستهلاكات والإطفاءات والفوائد والضريبة
(٥٢,١٣٧,٣١٦)				الاستهلاكات والإطفاءات
٥٠٩,٩٨٩				صافي فروقات العملات الأجنبية
(١١٥,٣٢٧)				تكاليف التمويل
٧,٣٦٠,١٠٥				دخل التمويل
٣٩٠,٦١١				أرباح بيع ممتلكات ومعدات
(٢٩,٠٦٤,٢٦٠)				ضريبة الدخل
٨٩,٦٥٢,٧٥٩				ربح السنة
				الموجودات والمطلوبات
٦٦١,٥٩١,٩٧٤	٣١,٧٢٨,٢١٤	٣٠٥,٦٥٧,٤٤٣	٣٢٤,٢٠٦,٣١٧	موجودات القطاع
٢٥٩,٨٦١,٠٩٧	٨,٩٠٦,٤١٣	١٠٨,٩١٨,٥٦٩	١٤٢,٠٣٦,١١٥	مطلوبات القطاع
				معلومات القطاع الأخرى
٢٠٦,٦٣٧,١١٠	٢,٩٤٢,٥٩٩	١٠١,٢٣٥,٥٩٧	١٠٢,٤٦٨,٩١٤	الممتلكات والمعدات
٥٩,١٠٦,٣٩٤	١٠٨,٦٥٢	٤٥,٩٨٤,٨٧١	١٣,٠١٢,٨٧١	موجودات غير ملموسة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

المجموع دينار	خدمات البيانات دينار	الهواتف المتنقلة دينار	خطوط الهواتف الثابتة دينار	السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
				صافي الإيرادات
٤٠٢,٠٥٤,٣٢٥	٤٤,٧٧٦,٧٦٨	١٧٤,٧٢٨,٣٦٦	١٨٢,٥٤٩,١٩١	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
٧٠,٣٩٩,٢٠٩	١٩٤,٨٨٧	١١,٧٦٦,٦٦٨	٥٨,٤٣٧,٦٥٤	صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات
٤٧٢,٤٥٣,٥٣٤	٤٤,٩٧١,٦٥٥	١٨٦,٤٩٥,٠٣٤	٢٤٠,٩٨٦,٨٤٥	
				نتائج القطاع
١٧٢,٩٢٣,٦٣١	٣٥,٨٣٧,٨٤٠	٨٥,٧٤٠,٣٧٦	٥١,٣٥٤,٤٠٥	الربح من العمليات قبل الاستهلاكات والإطفاءات والفوائد والضريبة
(٥٥,٠٠١,١١٤)				الاستهلاكات والإطفاءات
١,٠٤٣,٨٣٣				صافي فروقات العملات الأجنبية
(١,١٩٥,٠٨٥)				تكاليف التمويل
٨,٣٠٣,٥٩٨				دخل التمويل
٣٥٥,٥٦٩				أرباح بيع ممتلكات ومعدات
(٣٠,٧٥٣,٥٥٥)				ضريبة الدخل
(٨٣٣,٣١٢)				رسوم أخرى
٩٤,٨٤٣,٥٥٥				ربح السنة
				الموجودات والمطلوبات
٦٥٦,٨٥٤,٢٠٩	٣٢,٤٠٥,٠٧٤	٣٣٢,٧٥٩,٢١٣	٢٩١,٦٨٩,٩٢٢	موجودات القطاع
٢٤٧,٢٧٦,٠٩١	٨,٩٥٥,٤٧٣	١٠٢,٦١١,٩١٣	١٣٥,٧٠٨,٧٠٥	مطلوبات القطاع
				معلومات القطاع الأخرى
٢١٧,٣٨٤,٩٥٥	٣,٦٦٩,٧٤٥	١٠٣,٥٤٤,٦٨٧	١١٠,١٧٠,٥٢٣	الممتلكات والمعدات
٦٤,٠٢٥,٠٧٧	١٤٠,٤٣٩	٥٠,٠٠٦,١٤٧	١٣,٨٧٨,٤٩١	موجودات غير ملموسة



شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

٤- الممتلكات والمعدات

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ	ممتلكات ومعدات أخرى	شبكة ومعدات الاتصالات	أراضي ومباني	٢٠١١
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٨٣٩,٥٠٥,٨٨٦	٢,٤٥٥,٤٥٩	٦٨,٠٧٤,٠٢١	٦٩٢,١٨٠,٢٠١	٧٦,٧٩٦,٢٠٥	الكلفة: كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
٣٦,٥٠٧,٦٤٠	١٥٣,٠٥٤	٨٢٣,٢٦٣	٣٥,١٣٤,٥٢٢	٣٩٦,٧٩١	إضافات
-	(١,٢٦٨,٥٩١)	-	١,٢٦٨,٥٩١	-	المحول من المشاريع تحت التنفيذ
(٤,٣٥٠,٩٧٩)	-	(١,٨٦١,٥١٧)	(٢,٤٦٥,٥١٧)	(٢٣,٩٤٥)	استبعادات
٨٧١,٦٦٣,٥٤٧	١,٣٣٩,٩٢٣	٦٧,٠٣٥,٧٦٧	٧٣٦,١١٧,٨٠٧	٧٧,١٦٩,٠٥١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
					الاستهلاك المتراكم:
٦٢٢,١٢٠,٩٣١	-	٥٥,٥٨٩,٧٢٩	٥٣٠,٦٩٤,٣٨١	٣٥,٨٣٦,٨٢١	كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
٤٧,٢١٨,٦٣٣	-	١,٢٦٢,٥٦٦	٤٤,٢٦٢,٩٨٠	١,٦٩٢,٠٨٧	الاستهلاك
(٤,٣١٤,١٢٧)	-	(١,٨٢٨,٨٢٥)	(٢,٤٦١,٦٣٨)	(٢٣,٦٦٤)	استبعادات
٦٦٥,٠٢٥,٤٣٧	-	٥٥,٠٣٣,٤٧٠	٥٧٢,٤٩٥,٧٢٣	٣٧,٥٠٦,٢٤٤	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
٢٠٦,٦٣٧,١١٠	١,٣٣٩,٩٢٣	١٢,٠١٢,٢٩٧	١٥٣,٦٢٢,٠٨٤	٣٩,٦٦٣,٨٠٧	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ	ممتلكات ومعدات أخرى	شبكة ومعدات الاتصالات	أراضي ومباني	٢٠١٠
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٨٠١,٧٧٧,٦٨٧	٤,٩١٠,٤٠٧	٦٨,٠٢٤,٤٩٣	٦٥٢,٠٤٩,٥٦٨	٧٦,٧٨٣,٢١٩	الكلفة: كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
٣٩,٤٣٢,٠٢٢	١٥٧,٥٥٩	١,٤٧٦,٨٩٦	٣٧,٥٤٦,١٦٧	٢٥١,٤٠٠	إضافات
-	(٢,٦١٢,٥٠٧)	-	٢,٦١٢,٥٠٧	-	المحول من المشاريع تحت التنفيذ
(١,٧٠٣,٨٢٣)	-	(١,٤٣٧,٣٦٨)	(٢٨,٠٤١)	(٢٣٨,٤١٤)	استبعادات
٨٣٩,٥٠٥,٨٨٦	٢,٤٥٥,٤٥٩	٦٨,٠٧٤,٠٢١	٦٩٢,١٨٠,٢٠١	٧٦,٧٩٦,٢٠٥	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
					الاستهلاك المتراكم:
٥٧٣,٢٠٦,٩٧٥	-	٥٥,٧١١,٥٠٣	٤٨٣,٦٢١,٨٢٨	٣٣,٨٧٣,٦٤٤	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
٥٠,٦٠٧,٧١٢	-	١,٣١٥,٥٩٣	٤٧,٠٩٠,٥٢٨	٢,٢٠١,٥٩١	الاستهلاك
(١,٦٩٣,٧٥٦)	-	(١,٤٣٧,٣٦٧)	(١٧,٩٧٥)	(٢٣٨,٤١٤)	استبعادات
٦٣٢,١٢٠,٩٣١	-	٥٥,٥٨٩,٧٢٩	٥٣٠,٦٩٤,٣٨١	٣٥,٨٣٦,٨٢١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
٢١٧,٣٨٤,٩٥٥	٢,٤٥٥,٤٥٩	١٢,٤٨٤,٢٩٢	١٦١,٤٨٥,٨٢٠	٤٠,٩٥٩,٣٨٤	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

٥- موجودات غير ملموسة

المجموع	موجودات اخرى	رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات	حقوق استخدام كوابل فلاج	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				الكلفة:
٧٨,٩٠٦,٦٥٣	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	١٨,٧٣٧,٥٤٩	الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠١١
-	-	-	-	إضافات
٧٨,٩٠٦,٦٥٣	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	١٨,٧٣٧,٥٤٩	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
				الإطفاء المتراكم:
١٤,٨٨١,٥٧٦	٦٦٣,٩٩٩	٩,٣٥٨,٥١٨	٤,٨٥٩,٠٥٩	الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠١١
٤,٩١٨,٦٨٣	٤٨,٧٩٦	٤,٠٠٤,٢٦٨	٨٦٥,٦١٩	إطفاءات
١٩,٨٠٠,٢٥٩	٧١٢,٧٩٥	١٣,٣٦٢,٧٨٦	٥,٧٢٤,٦٧٨	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
				صافي القيمة الدفترية:
٥٩,١٠٦,٣٩٤	١٠٨,٦٥٢	٤٥,٩٨٤,٨٧١	١٣,٠١٢,٨٧١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
٦٤,٠٢٥,٠٧٧	١٥٧,٤٤٨	٤٩,٩٨٩,١٣٩	١٣,٨٧٨,٤٩٠	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

يتم إطفاء حقوق استخدام كوابل فلاج، رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات والموجودات الأخرى على مدى العمر المتوقع لها والبالغ ٢٠ سنة و١٥ سنة على التوالي.

بتاريخ ٢٩ تموز ٢٠٠٩ طرحت هيئة تنظيم الاتصالات عطاء حق استخدام ترددات الجيل الثالث على مزودي خدمة الهواتف المتنقلة الأربعة. إن الشركة هي المزود الوحيد التي قدمت عرض متوافق بالكامل مع شروط العطاء مقابل مبلغ ٥٠,٣٥٠,٠٠٠ دينار بتاريخ ١٩ آب ٢٠٠٩. وعليه، فقد حصلت الشركة على حق استخدام هذه الترددات لمدة ١٥ عاما بالإضافة إلى الحقوق الحصرية لتقديم خدمة الجيل الثالث لمدة تتراوح من ١٢ شهر من تاريخ انطلاق الخدمة أو ١٨ شهر ابتداء من ١٣ آب ٢٠٠٩ (والذي يمثل تاريخ موافقة الشركة على عرض هيئة تنظيم الاتصالات) أيهما أسبق. تم إطلاق الخدمة في ٣ آذار ٢٠١٠.

٦- ضريبة الدخل

إن العناصر الأساسية لمصرف ضريبة الدخل لعامي ٢٠١١ و ٢٠١٠ هي كما يلي:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
		قائمة الدخل الموحدة
٣١,١٦٣,٥٩٣	٢٩,٥٧٥,٥١٤	ضريبة الدخل - للسنة الحالية
		تعديلات موجودات ضريبية مؤجلة
(٢٤٣,٦٩٣)	(٣٨,٦٧٨)	مخصص زمم مشكوك في تحصيلها
١٦,٧٢٦	-	التدني في قيمة ممتلكات ومعدات
(١٨٣,٠٧١)	(٤٧٣,٥٧٦)	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٣٠,٧٥٣,٥٥٥	٢٩,٠٦٤,٢٦٠	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

يبين الجدول أدناه التسوية بين مصروف ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ومصروف ضريبة الدخل حسب النسبة الفعلية لعامي ٢٠١١ و ٢٠١٠:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
١٢٥,٨٣٦,٣٦٤	١١٨,٨٦٣,٤٧٤	الربح المحاسبي قبل ضريبة الدخل وحقوق غير المسيطرين
٣٠,٢٠٠,٧٢٧	٢٨,٥٢٧,٢٣٤	ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ٢٤%
		تعديلات ضريبية
٦٤,٠١٢	٣٧,٩٣٦	خسائر شركات تابعة
(٥١٠,٠٠٠)	(٩٤٣,١١٠)	ديون معدومة
٤٧٤,٤١٦	٤٧١,٦٢٣	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
١,٦٧٩,٩٩٢	١,٨١٧,٨٣١	مصاريق ومخصصات غير مقبولة ضريبياً
(٧٤٥,٥٥٤)	(٣٣٦,٠٠٠)	فروقات إقرارات سنوات سابقة
(٤١٠,٠٣٨)	(٥١١,٢٥٤)	موجودات ضريبية مؤجلة
٣٠,٧٥٣,٥٥٥	٢٩,٠٦٤,٢٦٠	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة حسب المعدل الفعلي لضريبة الدخل ٢٤,٥% (٢٠١٠: ٢٤,٤%)

الموجودات الضريبية المؤجلة كما في ٣١ كانون الأول تتعلق بما يلي:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
١,٠٤٥,٦٢٥	١,٠٨٤,٣٠٢	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
٤٠١,٤١٦	٤٠١,٤١٦	مخصص قضايا
٤,٠١٦,٨٤٦	٤,٤٨٩,٤٢٢	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٥,٤٦٣,٨٨٧	٥,٩٧٥,١٤١	

تمت الموافقة من قبل دائرة ضريبة الدخل والمبيعات على التقديرات الضريبية لجميع السنوات حتى تاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

٧- مخزون

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٤,١٦٨,١٦٦	٤,٠٦٩,٠٠١	مواد ولوازم
٤,٥٢٤,٦٥٠	٥,٩٤٨,٢٨٧	أجهزة هواتف خلوية وأخرى
(١,٩٤٦,١٥٣)	(١,٨٤٦,٦٢١)	مخصص المخزون التالف وبطيء الحركة
٦,٧٤٦,٦٦٣	٨,١٧٠,٦٦٧	

المواد واللوازم مخصصة لاستعمال المجموعة الخاص وليست للبيع.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

فيما يلي الحركة على مخصص المخزون التالف والبطيء الحركة:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
١,٨٩٣,١٠٦	١,٩٤٦,١٥٣	الرصيد كما في أول كانون الثاني
٥٣,٠٤٧	٢١١,٦٦٢	إضافات
-	(٣١١,١٩٤)	استيعادات
١,٩٤٦,١٥٣	١,٨٤٦,٦٢١	

٨- ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٥٤,٤٦٣,٧٩٦	٥٩,٢٩٨,٥٩٨	ذمم تجارية
١٥,٤٠٠,٨٠٠	١٤,٤٥٦,٢٢٤	إيرادات ذمم تجارية لم يصدر بها فواتير
٦٩,٨٦٤,٥٩٦	٧٣,٧٥٤,٨٢٢	
(٢٨,٧٣٤,١٧٠)	(٢٦,٨٠٨,٣٩٣)	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
٤١,١٣٠,٤٢٦	٤٦,٩٤٦,٤٢٩	
٥,٩٧٠,٧٤٧	٧,٩٥٣,٤٩١	مبالغ مستحقة من أطراف ذات العلاقة
٢٢,٦٣٠,٦٣٩	١٨,٥٦٥,٥٨٩	أرصدة مدينة أخرى *
٦٩,٧٣١,٨١٢	٧٣,٤٦٥,٥٠٩	

* تتضمن الأرصدة المدينة الأخرى مبالغ مستحقة للمجموعة عن أراضي بقيمة ٤,٤٣٥,٤٧١ دينار صنف كذمم مدينة أخرى.

لا تحمل الذمم التجارية فوائد . ان بعض الذمم التجارية المتعلقة بالموزعين والشركات تحمل ضمانات.

بلغت الذمم التجارية المشكوك في تحصيلها ٢٦,٨٠٨,٣٩٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ مقابل ٢٨,٧٣٤,١٧٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

فيما يلي الحركة على مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٢٧,٠٣٠,٣١٣	٢٨,٧٣٤,١٧٠	رصيد بداية السنة
٢,١٥٧,١٥٩	٢,٠٤١,٠٤٤	المخصص للسنة
(٤٥٣,٣٠٢)	(٣,٩٦٦,٨٢١)	ديون معدومة
٢٨,٧٣٤,١٧٠	٢٦,٨٠٨,٣٩٣	رصيد نهاية السنة



شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

فيما يلي جدول أعمار الذمم التجارية كما في ٣١ كانون الأول:

المجموع دينار	الذمم المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها دينار	
	أكبر من ١٨٠ يوم دينار	١٨٠ - ٩١ يوم دينار	٩٠ - ٣١ يوم دينار	٣٠ - ١ يوم دينار		
٤٦,٩٤٦,٤٢٩	٦,٧٧٩,٥٠٦	٦,٨٠٠,٤٧٧	٥,٧٤٦,٥٠٤	١١,٣٠٢,٣٧٢	١٦,٣١٧,٥٧٠	٢٠١١
٤١,١٣٠,٤٢٦	٢,٦٣٧,١٦٠	١,٣٧٠,٨٤١	٦,٣٨٥,٩٧٢	١٣,٨٠٧,٣٩٨	١٦,٩٢٩,٠٥٥	٢٠١٠

تقوم إدارة المجموعة بتحديد الذمم المشكوك في تحصيلها بشكل تفصيلي على مستوى أرصدة العملاء وتقوم أيضاً ببناء مخصص عام بناءً على أعمار الذمم. في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذمم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل. إن لدى المجموعة دائرة تحصيل تقوم بمراقبة الذمم القائمة بشكل مستمر وسياسة متابعة تحصيل معتمدة لجميع عملائها حيث يتم فصل الخدمات عن العملاء الذين لا يقومون بتسديد المستحقات عليهم خلال مدة محددة ويتم متابعة تحصيلها من قبل دائرة متخصصة بمتابعة التحصيل.

٩- مبالغ مستحقة من/إلى مشغلي شبكات الاتصالات

لدى المجموعة اتفاقيات مع مشغلي شبكات اتصالات محلية ودولية يتم بموجبها تقاض الأرصدة المدينة والأرصدة الدائنة لنفس المشغل. وقد بلغت المبالغ الصافية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٢٠١٠ كما يلي:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٢٢,٣٧٦,٥٩٢	٣١,٩٩٧,٦١٤	المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
(٣,٩٩٢,٦٩٣)	(٣,٩٩٢,٦٩٣)	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
١٨,٣٨٣,٨٩٩	٢٨,٠٠٤,٩٢١	المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٣٠,٢٩١,٩٦٩	٤٦,٩٤٢,٥٧٥	المبالغ المستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات

لا تحمل المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات فوائد ولا يوجد ضمانات متعلقة بهذه المبالغ.

فيما يلي جدول أعمار المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات كما في ٣١ كانون الأول:

المجموع دينار	المبالغ المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها دينار	
	أكبر من ٢٧١ يوم دينار	٢٧٠ - ١٨١ يوم دينار	١٨٠ - ٩١ يوم دينار	٩٠ - ١ يوم دينار		
٢٨,٠٠٤,٩٢١	٦٨٤,٧٢٥	٢٧٦,٥٢٥	٢,١٦٥,٥٩١	١٠,٩٤٨,٩٣٥	١٣,٩٢٩,١٤٥	٢٠١١
١٨,٣٨٣,٨٩٩	٢٦٠,٣٤٧	٢٦٢,٨٩٢	١,٧٢٧,٢٧٦	٤,٤٥١,٢٦٢	١١,٦٨٢,١٢٢	٢٠١٠

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذمم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

١٠- نقد وودائع قصيرة الأجل

يتضمن بند النقد والودائع قصيرة الأجل وودائع قصيرة الأجل لدى البنوك التجارية لفترات تتراوح بين يوم وثلاثة أشهر بالدينار الأردني واليورو والدولار الأمريكي بمبلغ ٢٧١,٨٠٣,٤٤٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٢٧٨,٩٥٤,٣١٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ وقد بلغ معدل الفائدة الفعلي عليها ٣,٢٤٪ و ١,٠٪ و ٠,١١٪ على التوالي (٢٠١٠: دينار ٣,٢٤٪ يورو ١,٣٪ والدولار الأمريكي ٠,١٩٪).

١١- رأس المال

يتكون رأسمال شركة الاتصالات الأردنية المصرح به والمدفوع من ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم، قيمة السهم الاسمية دينار واحد.

١٢- احتياطي إجباري

يقطع الاحتياطي الإجباري من الأرباح وفقاً لأحكام قانون الشركات الأردني وبمعدل ١٠٪ من صافي ربح السنة القابل للتوزيع قبل الضريبة.

ويمكن للمجموعة إيقاف هذا التحويل السنوي إذا بلغ رصيد الاحتياطي الإجباري ربع رأس مال المجموعة. استناداً إلى ذلك فقد قررت المجموعة اعتباراً من عام ٢٠٠٥ عدم تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي الإجباري.

إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع على المساهمين.

١٣- الأرباح الموزعة والمقترح توزيعها

سيقدم مجلس الإدارة إلى الهيئة العامة للمساهمين بتوصية لتوزيع أرباح عن العام الحالي بمبلغ ٠,٣٦ دينار للسهم الواحد بمجموع ٩٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار. بلغت الأرباح المعلنة والموزعة على المساهمين في عام ٢٠١٠ مبلغ ٠,٣٩ دينار للسهم بمجموع قدره ٩٧,٥٠٠,٠٠٠ دينار.

١٤- قروض طويلة الأجل

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
		الجزء المتداول
٣٦٨,٦٩٤	٣٦٧,٠٠٦	قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني
١٤١,٨٢٢	١٤١,١٧٣	قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث
١٩٠,٢٧٥	١٨٩,٩١٠	قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل
٧٠٠,٧٩١	٦٩٨,٠٨٩	

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
		الجزء غير المتداول
٥,٤٥٣,٠٤٧	٥,٠٦١,٠٧١	قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني
١,٢٠٦,٧٩٥	١,٠٦٠,٠٩٥	قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث
٥٧٠,٧٠٣	٣٤٥,٨٣٤	قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل
٧,٢٣٠,٥٤٥	٦,٤٦٧,٠٠٠	

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

- قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثاني

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٣ شباط ١٩٩٥ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناء على هذا البروتوكول فان الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطويرية من ضمنها ٥٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم تلاح العلي بفائدة ١٪ سنوياً تستحق على إجمالي الرصيد القائم وتحسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٤٠ قسط نصف سنوي ومتساوي ومتتابع حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ١٢٦ شهر من نهاية الربع الذي تم به السحب. بدأ السحب من القرض في أول تموز ١٩٩٥. تم البدء في السداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٦.

- قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثالث

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٤ تشرين أول ١٩٩٦ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناء على هذا البروتوكول فإن الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطوير من ضمنها مبلغ ١٥,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم الاشرافية بفائدة ١٪ سنوياً ويكون السحب منه حسب مراحل المشروع. تستحق الفائدة على إجمالي الرصيد القائم وتحتسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٣٠ قسط نصف سنوي ومتساوي ومتتابع حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ٩٠ شهر من نهاية الربع الذي تمت به عملية السحب. بدأ السحب من القرض في ١ تموز ١٩٩٧. تم البدء في السداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٥.

- قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل

حصلت شركة لايت سبيد بتاريخ ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ على قرض من بنك الإسكان للتجارة والتمويل-البحرين وذلك لتمويل احتياجات الشركة. ان مبلغ القرض هو ١,٧٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي ويسدد على ٣٦ قسط شهري متساوي ابتداءً من ١ تشرين الأول ٢٠٠٩. يخضع هذا القرض لسعر فائدة يساوي سعر الإقراض في أسواق لندن (LiBOR) لكل ثلاثة أشهر مضافاً اليه هامش بمقدار ٣٪ على أساس الرصيد اليومي للقرض (وبحيث لا يقل الحد الأدنى لسعر الفائدة عن ٦٪). تدفع الفائدة بشكل شهري.

١٥- تعويض نهاية الخدمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لتعويض نهاية الخدمة لموظفيها وفقاً لما هو منصوص عليه في النظام الداخلي للمجموعة. إن المبالغ المدرجة في قائمة المركز المالي الموحدة المتعلقة بتعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
١٥,٥٨٩,٢١٧	١٧,٠٥٩,٨١٤	المخصص كما في أول كانون الثاني
٢,٥٤٤,٦٥٤	٢,٨٠٤,٣٦٥	مصروفات مثبتة في قائمة الدخل
(١,٠٧٤,٠٥٧)	(٧٧٨,٨٦٥)	تعويضات نهاية خدمة مدفوعة
١٧,٠٥٩,٨١٤	١٩,٠٨٥,٣١٤	المخصص كما في ٣١ كانون الأول
إن الافتراضات الاكتوارية الأساسية المستخدمة التي تم على أساسها احتساب القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:		
٦٪	٥,٢٥٪	معدل الخصم في ٣١ كانون الأول
٤٪	٤٪	المعدل المتوقع للزيادة في تعويض الموظفين
١١ سنة	١٠ سنوات	متوسط مدة الخدمة للموظف
١٧,٠٥٩,٨١٤	١٩,٠٨٥,٣١٤	القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة

خلال شهر أيار ٢٠١١، وقعت المجموعة اتفاقاً مع النقابة العامة للعاملين بالخدمات والمهن الحرة حيث تمنح المجموعة بموجبه مزايا إضافية للموظفين والتي تشمل إعطاء الخيار لجميع الموظفين بتصنيف مستحقاتهم من تعويض نهاية الخدمة حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١١ خلال عام ٢٠١٢ مع وجود خيار إما البدء بتجميع رصيد تراكمي جديد لتعويض نهاية الخدمة اعتباراً من ١ كانون الثاني ٢٠١٢ أو أن يتم توزيع راتب نهاية الخدمة على الرواتب الشهرية للموظفين.

وحيث أن جميع الموظفين اختاروا تصفية مستحقاتهم من تعويض نهاية الخدمة، فقد قامت المجموعة بتصنيف تعويض نهاية الخدمة ضمن المطلوبات المتأولة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

١٦- ذم دائنة وأرصدة دائنة أخرى

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٧١,٤١٥,٦٣٠	٧٠,٩٧٤,٧٦٦	الدائنون التجاريون
٦٣,٣٩٦,٠٤٧	٥٩,١٤٣,٦٣٢	مصاريف مستحقة
١٩,٧١٩,٦٣٧	٢٠,٤٢٦,٩٠٠	تأمينات المشتركين
١٨,٨٨٨,٣٢٢	١٦,٨٧٧,٣٨٣	إيرادات مؤجلة
١٠,١٣٥,٥٥٣	١٠,٢٠٤,١٩٦	حصة الحكومة من الإيرادات
٧,١١٨,٥٠٩	٧,٥٢٨,٠٧٣	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
١,٠٦٠,٥٣٠	١,٢٥٣,٤٢٥	أمانات مساهمين
٢٥٨,٧٤٤	٢٥٩,٧٤٤	مبالغ محتجزة عن عقود
١٩١,٩٩٢,٩٧٢	١٨٦,٦٦٨,١١٩	

١٧- حصة الحكومة من الإيرادات

بناءً على الاتفاقية الموقعة بين المجموعة وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات فإن على المجموعة احتساب ودفع نسبة من صافي إيرادات الخدمات حسب ما هو معرف في الاتفاقية بين المجموعة وهيئة.

١٨- مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية

تقوم المجموعة باحتساب ودفع مصاريف دعم أعمال إلى شركة فرانس تيليكوم حسب ما هو معرف في اتفاقية دعم الأعمال الموقعة بين المجموعة وفرانس تيليكوم. قامت المجموعة خلال شهر تموز ٢٠٠٧ بالتوقيع على اتفاقية مع أورنج براند سيرفيسز ليمتد (Orange Brand Services Limited) منحت بموجبها شركة الاتصالات الأردنية وشركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات الحق باستخدام أورنج كعلامة تجارية مقابل رسوم بنسبة ١,٦٪ من الإيراد التشغيلي. مدة هذه الاتفاقية عشر سنوات من تاريخ الاتفاقية.

١٩- رسوم أخرى

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٨٣٣,٣١٢	-	رسوم الجامعات الأردنية

بناءً على القانون الجديد للضرائب الصادر في ٢٠٠٩، قد تم إلغاء رسوم الجامعات الأردنية اعتباراً من ١ كانون الثاني ٢٠١١.

٢٠- حصة السهم من الربح للسنة

٢٠١٠	٢٠١١	
٩٥,٠٨٢,٨٠٩	٨٩,٧٩٩,٢١٤	ربح السنة العائد إلى مساهمي الشركة (دينار)
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم خلال السنة
٠,٣٨٠	٠,٣٥٩	الحصة الأساسية للسهم من ربح السنة

إن الحصة المخفضة للسهم من ربح السنة مساوية للحصة الأساسية للسهم من ربح السنة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢١- الأطراف ذات العلاقة

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية والشركات التابعة التالية:

النشاط	النسبة المئوية للملكية		بلد التأسيس	اسم الشركة
	٢٠١٠	٢٠١١		
الهواتف المتنقلة	%١٠٠	%١٠٠	الأردن	شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة
البيانات	%١٠٠	%١٠٠	الأردن	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات
المحتوى	%١٠٠	%١٠٠	الأردن	شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً
البيانات	%٥١	%٥١	البحرين	شركة لايت سيبيد للاتصالات ذ.م.م.

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وموظفي الإدارة العليا للشركة والشركات التي يكون فيها مالكين رئيسيين. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بالتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة من قبل إدارة الشركة.

المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة بقائمة الدخل كالتالي:

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
		شركة فرانس تيليكوم وشركاتها التابعة
٨,٢٧٤,٤٥٢	٨,٤١٨,٩٧١	مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية
٥,٧٣٣,٨٢٠	٥,٠٣٩,٨٨٣	مصاريف تشغيلية
٢٧,٨٧٨,٢٦٥	٢٣,٦٢٤,٦٠٩	إيرادات
		حكومة المملكة الأردنية الهاشمية
١٠,١٣٥,٥٥٣	١٠,٢٠٤,١٩٦	حصة الحكومة من الإيرادات
		موظفوا الإدارة العليا
٩٨٠,٩٧٢	١,١٦٩,٠٤٤	أتعاب ومكافأة الإدارة العليا
١٧٨,٢٩٠	٢١٢,٩٥٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

إن الأرصدة المدينة والدائنة الناتجة عن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في قائمة المركز المالي الموحدة تم الإفصاح عنها في الإيضاحات رقم ٨ و ١٦ من هذه القوائم المالية الموحدة.

٢٢- الارتباطات والالتزامات المحتملة

ارتباطات عقود التأجير التشغيلية

تقوم المجموعة باستئجار مبان وأراض لاستخدامها في عمليات المجموعة بموجب عقود إيجار تشغيلية تنتهي بتواريخ مستقبلية لا تتجاوز السنة.

٢٠١٠ دينار	٢٠١١ دينار	
٦,٤٣٤,٨٢٩	٦,٥٥٩,٣٦٠	خلال سنة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

ارتباطات رأسمالية

تدخل المجموعة من خلال نشاطها الاعتيادي في ارتباطات متعلقة بمصرفات رأسمالية جوهرية وملتقطة بصورة أساسية بمشروعات توسعة وتطوير شبكات الاتصالات وقد بلغت ارتباطات المشاريع الرأسمالية القائمة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ مبلغ ١٢,٠٣٢,٩٤٩ دينار (٢٠١٠: ٦,٥٠٠,٨١٣ دينار).

القضايا

إن المجموعة مدعى عليها في عدد من القضايا بلغت قيمتها ٢٢,٧١٢,٥٩٢ دينار لعام ٢٠١١ (٢٠١٠: ٣١,٤٢٦,٦٠٧ دينار) وتتمثل في مطالبات قانونية متعلقة بنشاطاتها، هذا وقد قامت إدارة المجموعة بتحليل المخاطر المتعلقة بهذه القضايا واحتماليات حدوثها، وعليه فقد قامت بأخذ مخصص لمواجهة تلك القضايا بمبلغ ١,٦٧٢,٥٦٧ دينار.

الكفالات

أصدرت المجموعة كفالات بنكية محددة بمبلغ ٣,٨١٨,٧١٩ دينار (٢٠١٠: ٤,٠٦٦,٩٩٧ دينار) لمقابلة دعاوى قضائية وكفالات حسن تنفيذ.

٢٣- إدارة المخاطر

مخاطر أسعار الفائدة

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها والتي تحمل فائدة مثل الودائع لدى البنوك والقروض. تتمثل حساسية قائمة الدخل بأثر التغيرات المفترضة الممكنة بأسعار الفوائد على ربح المجموعة لسنة واحدة، ويتم احتسابها على الموجودات والمطلوبات المالية التي تحمل سعر فائدة متغير كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفائدة، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

٢٠١١ العملة	التغير في سعر الفائدة %	الأثر على ربح السنة دينار
دينار أردني	١	٢,٥٣٤,٠٥٤
دولار أمريكي	١	١٠١,٠٥٠
يورو	١	٨٢,٩٢١

٢٠١٠ العملة	التغير في سعر الفائدة %	الأثر على ربح السنة دينار
دينار أردني	١	٢,٤٨٩,٨٩٥
دولار أمريكي	١	٥١,٨٣٦
يورو	١	٨٤,٥٠٢

في حال هنالك تغير سلبي في أسعار الفائدة يكون الأثر مساوٍ للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز المدينون والأطراف الأخرى عن الوفاء بالتزاماتهم تجاه المجموعة. وترى المجموعة بأنها ليست معرضة بدرجة كبيرة لمخاطر الائتمان حيث تقوم بوضع سقف ائتماني للعملاء وفصل الخدمة عن العملاء في حال تجاوزهم السقف المحدد لهم وخلال فترة محددة. كما أن قاعدة عملاء المجموعة متنوعة وتشمل أفراد وشركات وجهات حكومية وذلك يحد من مخاطر الائتمان. وأيضاً لدى المجموعة دائرة تحصيل والتي تقوم بمراقبة الذمم القائمة بشكل مستمر. كذلك تحتفظ المجموعة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية رائدة ولديها سياسة تحدد المبالغ المودعة لدى كل مؤسسة.

مخاطر السيولة

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق التأكد من توفر التسهيلات البنكية. تتطلب سياسة البيع في المجموعة أن يتم السداد خلال ٣٠ يوم من تاريخ البيع.

يلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات المالية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٢٠١٠ على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية:

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	من سنة حتى ٥ سنوات	من ٣ شهور إلى ١٢ شهر	أقل من ٣ شهور	٣١ كانون الأول ٢٠١١
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٧٨,٥٠٢,٨٣٩	-	١١,٠٥٨,٤٢٢	١٦,٥٧٩,١٧٠	٥٠,٨٦٥,٢٤٧	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
٤٦,٩٤٢,٥٧٥	-	١١,٧٦٥,٩٧٨	٥,٨٩٤,٨٤٢	٢٩,٢٨١,٧٥٥	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٧,١٦٥,٠٨٩	٣,٥٨٠,٢٦٥	٢,٨٨٦,٧٣٥	٥٢٢,٨٥٨	١٧٥,٢٣١	قروض
١٣٢,٦١٠,٥٠٣	٣,٥٨٠,٢٦٥	٢٥,٧١١,١٣٥	٢٢,٩٩٦,٨٧٠	٨٠,٢٢٢,٢٣٣	المجموع

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	من سنة حتى ٥ سنوات	من ٣ شهور إلى ١٢ شهر	أقل من ٣ شهور	٣١ كانون الأول ٢٠١٠
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٧٨,٥٣٤,١٣٩	-	١٤١,٣٣٠	٨,٩٢٣,٩٦٤	٦٩,٤٦٨,٨٤٥	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
٣٠,٢٩١,٩٦٩	٢,٢٥١,٠٢٩	٢,٦٥٥,١٠٤	٦,٨٢٩,١٧٦	١٨,٥٥٦,٦٦٠	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٧,٩٣١,٣٣٦	٤,١٠٧,٢٥٢	٣,١٠٦,١٨١	٥٤٢,١٠٤	١٧٥,٧٩٩	قروض
١١٦,٧٥٧,٤٤٤	٦,٣٥٨,٢٨١	٥,٩٠٢,٦١٥	١٦,٢٩٥,٢٤٤	٨٨,٢٠١,٣٠٤	المجموع

مخاطر العملات

إن معظم تعاملات المجموعة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار) . لدى المجموعة قروض لجهات أجنبية يتم سدادها باليورو وودائع قصيرة الأجل باليورو. إن التغير في سعر صرف اليورو من الممكن أن يؤثر بشكل جوهري على قيمة هذه القروض.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١١

فيما يلي جدول يوضح أثر التغيير الممكن المعقول في سعر صرف الدينار الأردني مقابل العملات الأجنبية على قائمة الدخل، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

العملية ٢٠١١	التغير في سعر صرف العملة مقابل الدينار الأردني (%)	الأثر على الربح قبل الضريبة دينار
يورو	٥	٨٣,١٨٦

العملية ٢٠١٠	التغير في سعر صرف العملة مقابل الدينار الأردني (%)	الأثر على الربح قبل الضريبة دينار
يورو	٥	٦٣,٩٩٣

في حال كان هناك تغير سلبي في أسعار صرف العملة يكون الأثر مساوٍ للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

٢٤- القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل الأدوات المالية في الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية من النقد في الصندوق ولدى البنوك، الذمم المدينة وبعض الأرصدة المدينة الأخرى. تتكون المطلوبات المالية من الذمم الدائنة والقروض وبعض الأرصدة الدائنة الأخرى.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية لهذه الأدوات.

٢٥- إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي فيما يتعلق بإدارة رأس المال المجموعة بالتأكد من المحافظة على نسب رأس المال ملائمة بشكل يدعم نشاط المجموعة ويعظم حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأس المال وإجراء التعديلات اللازمة عليها في ضوء تغيرات ظروف العمل. هذا ولم تقم المجموعة بأي تعديلات على الأهداف والسياسات والإجراءات المتعلقة بهيكل رأس المال خلال السنة الحالية والسنة السابقة.

إن البنود المتضمنة في هيكل رأس المال تتمثل في رأس المال المدفوع والأرباح المدورة والاحتياطي الإجمالي والبالغ مجموعها ٤٠٢,٩١٤,٢٢٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ مقابل ٤١٠,٦١٥,٠٠٨ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

٢٦- أرقام المقارنة

تم إعادة تبويب بعض أرقام المقارنة للعام ٢٠١٠ لتتناسب مع تبويب أرقام عام ٢٠١١. لم ينتج عن إعادة التبويب أثر على الربح أو حقوق الملكية للسنة السابقة.

رؤيتنا وتطلعاتنا المستقبلية لعام ٢٠١٢

في ظلّ التغيرات والتطورات المتلاحقة التي يشهدها قطاع الأعمال حالياً خاصة قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات المتغير بوتيرة أعلى من غيره من القطاعات الأخرى، فإنه يصعبُ بعض الشيء في هذا المجال الخروج برؤية مستقبلية ثابتة.

لكن، وبالرغم من صحّة هذه الحقيقة، إلا أننا وبعبارنا في Orange الأردن من المؤسسات الوطنية الرائدة التي تمتلك جُزوراً تأصلت في المجتمع منذ زمن وعلى كافة المستويات، فقد بقيت رؤيتنا الشاملة في إطارها الموحد إلى حد ما خلال مسيرتنا المهنية الممتدة إلى ما يقارب أحد عشر عاماً غير متأثرة بالتغيرات الخارجية. وقد تميّزت رؤيتنا وتطلعاتنا المستقبلية بأنها كانت وليدة تطلعات المواطنين ومُستهلمة من رغباتهم، فقدّمنا رؤيتنا الطموحة والرّامية لتمكين أبناء المجتمع من مواكبة التغيرات التكنولوجية العالمية من خلال تزويدهم بمختلف التقنيات والخدمات ودمجها بحياتهم اليومية بما يضمن تسهيلها وتعزيزها بتميّز.

لقد استطعنا منذ انطلاقتنا وعبر سنوات عملنا أن نحقق تميزنا وتفوق علامتنا التجارية، الأمر الذي نبع من ثقافتنا وفكرنا المؤسسي الريادي الذي تبنيناه وصمّمنا وفقاً له أعمالنا وعملياتنا في مختلف جوانبها، ف جاء بنتائج إيجابية وضعتنا في الطليعة وارتقت بمكانتنا كمُشغّل مرجعي ومفضل لدى الزبائن في سوق الاتصالات الأردنية، يضطلع بمسؤولية قيادة التقدّم وزيادة التّغيير وتحديد معايير التميّز والأداء الكفؤ لصناعة تتسم بالوتيرة المتصاعدة لزخم المنافسة ضمنها. تلك هي مكانتنا التي نعترّم المضي قدماً لمواصلة الحفاظ عليها خلال السنوات المقبلة.

وفي سياق حديثنا حول قيادة قطاع وسوق الاتصالات، فقد عملنا خلال عام ٢٠١١ بدأب، فانصبّت جهودنا على تطوير البنى التحتية للقطاع، آخذين على عاتقنا مهمة تحقيق قفزة نوعية كبيرة إلى الأمام في هذا المجال وذلك من خلال التوسّع في نشر ثقافة الإنترنت اللاسلكي عريض النطاق في الأردن وإدخال خدماته الجديدة وتسهيل الحصول عليها إلى جانب تعزيز باقة العروض المقدّمة للزبائن وغير المسبوقة عبر شبكتنا للـ ADSL والجيل الثالث 3G+.

وإلى جانب ذلك، فقد أسهمنا بالرفع من سوية صناعة المحتوى الإلكتروني وتعزيز تدأوله في المملكة عبر إطلاقنا لمجموعة جديدة ومتطورة من خدمات التلفاز المتنقل عبر الهواتف الخلوية من خلال منصّة المحتوى التلفزيوني. كلّ هذه الإنجازات منفردة ومجمّعة عزّزت القدرة على صياغة مستقبل وأعد بالابتكارات وذي تأثير فاعل وملحوظ على تطوير واقع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في جميع أنحاء المنطقة.

أما خلال عام ٢٠١٢، فستشهد رحلتنا ضمنه العديد من التطوّرات التي عقدنا العزم على تحقيقها بالاستفادة من بُنيتنا التّحتية الحديثة، وذلك من أجل مواصلة تعزيز تميزنا المعهود من حيث هويّتنا المؤسسية وعلامتنا التجارية. هذا وستبقى مهمة التوسّع في نشر الإنترنت اللاسلكي عريض النطاق محور عملنا الرئيسي وتعزيز حصتنا السّوقية في هذا المضمار نظراً للدور الأساسي والتكاملي الذي يؤديه في تطوير قوة وديناميكية ثقافتنا المؤسسية. وقد شملت خططنا لعام ٢٠١٢ برنامج "امتياز" الذي سنقوم بالبناء على نجاحاتنا التي حققناها ضمنه مُتطلّعين لقيادة هذا المجال والتميّز به والارتقاء أكثر فأكثر في خدمة زبائننا بما يتماشى مع تطلّعاتهم وتوقّعاتهم وبما يجسد فلسفتنا الرامية للوصول بهم إلى أعلى مستويات الرضا.

هذا وسنكفّ جهودنا ومساعدنا للاستمرارية واستكمال اتجاهاً الحالي لبلوغ أهدافنا المتمثلة بإثراء سلسلة خدمات الإنترنت في المملكة وتوسيعها بما يتماشى مع الرّوى الملكيّة السّامية لبناء مجتمع شبابي واقتصاد مُتطور قائم على المعرفة المُعتمدة على التقنيات الحديثة وبما يحولها إلى واقع ملموس.

وهنا، وفي هذا المقام فإننا في Orange الأردن نُؤكّد على اتّخاذنا لعنصر الابتكار فيما سبق وفيما سيأتي بشكل أساسي ومحوّري وتسخره كأداة فاعلة ومساندة لنا لاستكمال أهدافنا المنشودة وإضافة المزيد من النتائج الإيجابية والإنجازات التي لم يكن لها أن تتحقق لولا استمرارنا في الاستثمار الناضج والذي يشهد عليه سجلنا المهني الحافل الذي تُوجّ بعدد من المشاريع الخلاقة والمبتكرة كمشروع "مختبرات Orange الأردن"، المختبرات الأولى من نوعها على مُستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا والوحيدة التابعة لـ Orange العالمية خارج أوروبا والمُتخصصة بإنتاج وتسويق منتجات وخدمات الإنترنت عريض النطاق وخدمات الصوت، ومسابقة "جوائز تطبيقات Orange" للهاتف الخليوي التي جاءت كمبادرة إبداعية تُسهم في فتح آفاق رحبة.

إن مكانتنا الريادية تحتم علينا في هذه المرحلة من مشوارنا توسيع دورنا البارز والمؤثر في عملية تنمية التّفكير الإبداعي وترويج الابتكار والتّشجيع عليه مُتخطّين حدود المملكة الجغرافية ومُنطلقين بذلك إلى أرجاء المنطقة قاطبة، وذلك عبر تعزيز استثماراتنا في مجال البحث والتطوير، وكشف الطّاقات الكامنة للمطورين الطّموحين والموهوبين من الشّباب ومُساندتهم في الاستفادة من طاقاتهم داخل الحقل التكنولوجي بما ينعكس إيجاباً على القطاع والمجتمع.

خططنا في Orange الأردن لعام ٢٠١٢ مدروسة وتوقّعاتنا عالية بأن هذا العام سيكون عاماً مضيئاً قوياً وزاحراً بالإنجازات التي سنتنقل بنا على المستوى المؤسسي للشركة وعلى مستوى قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات الأردني ككل إلى مراتب أكثر رفعة، خاصة إذا أخذنا بعين الاعتبار نهج التّحوّلات والمُستجدات التي تطرأ على القطاع والذي يدع المجال مُشجعاً للنمو والتّجديد والإبداع باتباع ذات الأسلوب العملي وبالارتكاز على الخبرة الطويلة. وإننا لحرصون كل الحرص على استغلال كل الفرص المُتاحة أمامنا وتسخيرها لما فيه خير ومصصلحة الشركة والقطاع والمجتمع.

